

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 28 (1910)  
**Heft:** 14

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 04.05.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Abonnements:**  
Schweiz: Jährlich Fr. 6  
2<sup>te</sup> Semester 3  
Anland: Zuschlag des Porto  
Es kann nur bei der Post  
abonnirt werden  
Preis einzelner Nummern 15 Cts.

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

**Abonnements:**  
Suisse: un an Fr. 6  
2<sup>e</sup> semestre 3  
Etranger: Plus frais de port  
On s'abonne exclusivement  
aux offices postaux  
Prix du numéro 15 cts.

|                                                                                                                                     |                                                                                                                     |                                                                   |                                                                        |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|
| Erscheint 1—2 mal täglich<br>ausgenommen Sonn- und Feiertage                                                                        | Redaktion und Administration<br>im Eidgenössischen Handelsdepartement                                               | Rédaction et Administration<br>au Département fédéral du commerce | Paraît 1 à 2 fois par jour<br>les dimanches et jours de fêtes exceptés |
| Annoncen-Regie: <b>HAASENSTEIN &amp; VOGLER</b><br>Insertionspreis: 25 Cts. die fünfgespaltene Petitzeile (für das Ausland 35 Cts.) | Regie des annonces: <b>HAASENSTEIN &amp; VOGLER</b><br>Prix d'insertion: 25 cts. la ligne (pour l'étranger 35 cts.) |                                                                   |                                                                        |

**Diese Nummer umfasst acht Seiten — Ce numéro renferme huit pages**

### Inhalt — Sommaire

Rechtsdomizil (Domicile juridique). — Handelsregister. — Register du commerce. — Ein- und Ausfuhr der wichtigsten Waren in den Monaten Oktober und November 1909/1908. — Importation et exportation des principales marchandises pendant les mois d'octobre et novembre 1909/1908. — Envois de marchandises au Canada.

### Amtlicher Teil — Partie officielle

#### Rechtsdomizile. — Domiciles juridiques. — Domicilio legale.

##### Aachener und Münchener Feuer-Versicherungs-Gesellschaft.

Die Aachener und Münchener Feuer-Versicherungs-Gesellschaft hat an Stelle der Eidgenössischen Transport-Versicherungs-Gesellschaft zu ihrem Generalvollmachtigten für die Schweiz Herrn Otto Ammann in Zürich, Bleichweg 5, ernannt, und erklärt, in dessen Domizil ihr Hauptdomizil für die Schweiz zu nehmen.

Aachen, den 1. Januar 1910.

Aachener und Münchener Feuer-Versicherungs-Gesellschaft:

Die Direktion: Schröder.

#### Handelsregister. — Register du commerce. — Registro di commercio.

##### I. Hauptregister. — I. Registre principal. — I. Registro principale

###### Zürich — Zurich — Zurigo

1910. 14. Januar. Inhaber der Firma J. K. Müller in Zürich III ist Joseph Karl Müller, von Aesch (Luzern), in Nancy, Stahlspähne- und Reformdrabt-Fabrikation, Körnerstrasse 12 (Fabrik in Rotkreuz).

15. Januar. Die Firma Otto Iseli in Zürich III (S. H. A. B. Nr. 51 vom 8. Februar 1906, pag. 201) verzicht auf Geschäftslokal: Zollstrasse 80.

15. Januar. Inhaberin der Firma A. Rünzler-Aeschmann in Thalwil ist Anna Rünzler, geb. Aeschmann, von Dornbirn (Vorarlberg), in Thalwil, Bildbauerei, Im Unterdorf.

15. Januar. Inhaberin der Firma F. Rutsch-Nauer in Oerlikon ist Frieda Rutsch, geb. Nauer, von Oberrengbach (Württemberg), in Oerlikon, Gärtnerei z. Friesenberg. Die Firma erteilt Prokura an den Ehemann der Inhaberin, Leonhard Rutsch.

15. Januar. Leihkasse Küssnacht in Küssnacht (S. H. A. B. Nr. 106 vom 24. April 1907, pag. 726). In der ausserordentlichen Generalversammlung vom 3. Oktober 1908 haben die Aktionäre eine Statutenrevision durchgeführt, derzufolge den bisher publizierten Bestimmungen gegenüber als Änderung zu konstatieren ist: Das Grundkapital ist festgesetzt auf Fr. 300.000. Hieron sind Fr. 150.000 = 1500 Aktien von je Fr. 100 voll einbezahlt. Die Ausgabe der übrigen 1500 Aktien erfolgt nach Beschluss der Generalversammlung. Der Verwaltungsrat hat Gottfried Elliker-Schweizer, von und in Küssnacht, als Stellvertreter des Verwalters gewählt und demselben Einzelunterschrift erteilt.

15. Januar. Die Firma Hrb. Eckert in Zürich V (S. H. A. B. Nr. 412 vom 21. Dezember 1900, pag. 1651) erteilt Prokura an Heinrich Albert Eckert, von Zürich, in Zürich V, den Sohn des Firmainhabers.

15. Januar. Inhaber der Firma Alexis Meyer in Zürich II, ist Alexis Meyer, von Dürmenach (Elsass), in Zürich II, Chemiserie und Wäscheartikel, Brandchenkestrasse 29.

15. Januar. Compagnie «Movana» A. G. in Zürich (S. H. A. B. Nr. 334 vom 29. August 1904, pag. 1333). An Stelle des zurückgetretenen Carl Schaezter wurde als Präsident des Verwaltungsrates gewählt: Julius Schaezter, von Barmen, in Zürich IV. Derselbe führt Einzelunterschrift.

15. Januar. Die Firma M. Goetz in Zürich I (S. H. A. B. Nr. 34 vom 8. März 1908, pag. 185) — Bettmacherei und Möbelhandlung, — ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

###### Bern — Berne — Berna

###### Bureau Bern

1910. 15. Januar. Der Verein Gypser- & Malermeister-Verein der Stadt Bern (S. H. A. B. Nr. 334 vom 29. August 1904, pag. 1333, und dortige Verweisung) hat sich durch Bildung des Gypser- und Malermeisterverbandes von Bern und Umgebung aufgelöst. Die Firma des aufgelösten Vereins ist erloschen. Derselbe ist im Handelsregister zu streichen.

15. Januar. Die Firma Jean Born, Wirtshaft und Metzgerei, in Bern (S. H. A. B. Nr. 316 vom 24. Dezember 1907, pag. 2185), ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen und die an Ida Born erteilte Prokura ist infolgedessen auch erloschen.

15. Januar. Die Firma M. Nocer, Gypser und Maler, in Bern (S. H. A. B. Nr. 460 vom 13. November 1906, pag. 1837, und dortige Verweisung), ist infolge Abtretung des Geschäftes erloschen.

###### Bureau de Comptabilité

15. janvier. La raison Jeanneret-Brehm successeur de Jeanneret Frères Usine du Parc, fabrication d'horlogerie, à St-Imier (F. o. s. du c. du 1<sup>er</sup> juillet 1904, n<sup>o</sup> 226, page 944), est radiée ensuite de renouvelation du

titulaire. L'actif et le passif de cette maison sont repris par la société en commandite «Jeanneret-Brehm & Cie. (Usine du Parc et Fabrique Magnéat-Lecoultré réunies) Anglais Repeater, Speedway Watch Co.» à St-Imier.

Henri Jeanneret, allié Brehm, à St-Imier, Robert Jeanneret, au Sentier, Edmond Jeanneret, à St-Imier, ces trois derniers originaires du Locle, et Henri Magnéat, allié Lecoultré, au Sentier, originaire de Vaulion, ont constitué sous la raison sociale Jeanneret-Brehm & Cie. (Usine du Parc et Fabrique Magnéat-Lecoultré réunies) Anglais Repeater, «Speedway Watch Co., une société en commandite ayant son siège à St-Imier, avec succursale au Sentier, commencée le 1<sup>er</sup> janvier 1910. Henri Jeanneret-Brehm est seul associé indéfiniment responsable. Robert Jeanneret est commanditaire pour une somme de quinze mille francs (fr. 15.000); Edmond Jeanneret commanditaire pour une somme de quinze mille francs (fr. 15.000) et Henri Magnéat-Lecoultré commanditaire pour une somme de sept mille francs (fr. 7000). Cette société donne en outre procuration à Edmond Jeanneret, commanditaire. Elle reprend l'actif et le passif de la maison «Jeanneret-Brehm successeur de Jeanneret frères, Usine du Parc» qui est radiée. Genre de commerce: Fabrication d'horlogerie, Bureaux: St-Imier, Usine du Parc.

###### Obwalden — Unterwald-le-haut — Unterwalden alto

1910. 14. Januar. Inhaberin der Firma Vogler-Stadelmann in Giswil ist Elise Vogler-Stadelmann, von Lungern, in Giswil. Natur des Geschäftes: Schmiede und Schlosserei.

###### Glarus — Glaris — Glarona

1910. 15. Januar. Aus dem Vorstand des Consum-Verein Niederurnen in Niederurnen (S. H. A. B. Nr. 198 vom 6. August 1909, pag. 1377) ist Peter Marti ausgetreten; an dessen Stelle wurde zum Kassier gewählt: Emil Stark, von Hohentannen (Thurgau), in Niederurnen, und demselben die Befugnis erteilt, namens der Genossenschaft rechtsverbindlich zu zeichnen.

15. Januar. Inhaber der Firma E. Kung-Gwerder in Näfels ist Engelbert Kung, von Oberurnen, in Näfels. Natur des Geschäftes: Buch- und Akzidenzdruckerei, Druck und Verlag des «Glarner Anzeiger».

15. Januar. Jean Tschudi-Kläsi, von Glarus, in Luchsingen, Adolf Tschudi-Lohbauer, von und in Glarus, und Johann Fäul, von Oettingen (Bayern), in Glarus, haben unter der Firma Tschudi & Cie in Ennetbüsch-Emenda eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1910 ihren Anfang nahm. Unbeschränkt haftende Gesellschafter sind: Jean Tschudi-Kläsi und Adolf Tschudi-Lohbauer. Kommanditär ist Johann Fäul, mit dem Betrage von sechstausend Franken (Fr. 6000). Natur des Geschäftes: Asbest- und Filterfaserwerke.

15. Januar. Inhaber der Firma J. Felber in Näfels ist Johann Felber, von Kottwil (Luzern), in Näfels. Natur des Geschäftes: Mechanische Werkstätte.

###### Freiburg — Fribourg — Friburgo

###### Bureau Tafers (Bezirk Sense)

1910. 14. Januar. Inhaber der Firma Wolhausener Victor in Tafers ist Viktor Wolhausener, Sohn des Melchior Baltasar, von Heiterried, wohnhaft in Tafers. Natur des Geschäftes: Kolonialwarenhandlung en détail.

14. Januar. Inhaber der Firma Klaus Johann in Galtorn, Gde. Alterswil, ist Johann Klaus, Sohn des sel. Benedikt, von Alterswil, wohnhaft in Galtorn. Natur des Geschäftes: Spezialeihandlung.

###### Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

1910. 13. Januar. Inhaber der Firma A. Popp in Basel ist Adolf Popp-Lauer, von und in Basel. Agenturen. Delsbergerallee 6.

14. Januar. Die Firma G. Staechelin in Basel (S. H. A. B. Nr. 64 vom 4. Mai 1883, pag. 514) erteilt Prokura an: Rudolf Staechelin, Sohn, von und in Basel. Geschäftslokal: Innere Margarethenstrasse 14.

14. Januar. Die Firma Fr. Albert in Basel (S. H. A. B. Nr. 286 vom 14. Oktober 1896, pag. 1176) erteilt Prokura an Emil Wiesner, von Muttentz (Baselland), wohnhaft in Basel.

15. Januar. Die Firma Jos. Ineichen in Basel. Wirtshaftsbetrieb (S. H. A. B. Nr. 212 vom 24. August 1907, pag. 1491), ist infolge Verzichtes des Inhabers erloschen.

15. Januar. Die Firma R. Sutter fils in Basel (S. H. A. B. Nr. 326 vom 5. September 1902, pag. 1304) ist infolge Verzichtes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «R. Sutter fils & Cie».

15. Januar. Rudolf Sutter-Vogt, von und in Basel, Rudolf Hartmann-Festern, von Frankenhausen (Schwarzburg-Rudolstadt), und Hermann Asal, von Loerrach (Baden), beide wohnhaft in Basel, haben unter der Firma R. Sutter fils & Cie in Basel eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche mit dem 1. Januar 1910 begonnen und Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «R. Sutter fils» übernommen hat. Die Firma erteilt Prokura an Fritz Wirz, von und in Basel. Handel in Manufakturwaren und Konfektion. Freiestrasse 53.

###### St. Gallen — St-Gall — San Gallo

1910. 11. Januar. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma Binder & Wildt in St. Gallen (S. H. A. B. Nr. 105 vom 24. April 1907, pag. 727), erteilt Einzelprokura an August Theophil Zollikofer, von und in St. Gallen.

11. Januar. Die Firma J. Laemmli in St. Gallen (S. H. A. B. Nr. 174 vom 25. April 1905, pag. 695), erteilt Einzelprokura an Willi Laemmli und Ernst Mettler, beide von und in St. Gallen.



12. Januar. Inhaber der Firma Victor Klaus in Buchs ist Victor Klaus, von Zofingen, in Buchs. Natur des Geschäftes: Schweiz. Generalagentur für Auswanderung, Passage- und Wechselgeschäft.

12. Januar. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma Geser & Seitz, Kohlen- en gros, in Bruggen, Gemeinde Straubenzell (S. H. A. B. Nr. 87 vom 8. April 1909, pag. 615), ist infolge Austrittes von Carl Seitz erloschen. Inhaber der Firma Oscar Geser in Bruggen ist Oscar Geser, von Gaiserswald, in Bruggen. Diese Firma übernimmt die Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Geser & Seitz». Natur des Geschäftes: Kohlen en gros. Geschäftslokal: Zürcherstrasse Nr. 246.

12. Januar. Die Firma F. Rentsch mit Hauptsitz in Zürich I und Zweigniederlassung in St. Gallen (S. H. A. B. Nr. 22 vom 28. Januar 1909, pag. 154), ist infolge Assoziation erloschen.

Die Kollektivgesellschaft unter der Firma F. & B. Rentsch (Inhaber Franz Rentsch und Bruno Rentsch, beide von und in Zürich, mit Hauptsitz in Zürich I (S. H. A. B. Nr. 2 vom 4. Januar 1910, pag. 10), hat in St. Gallen unter derselben Firma eine Zweigniederlassung errichtet. Natur des Geschäftes: Obst, Gemüse und Süßfrüchte en gros. Geschäftslokal: Hintere Post Nr. 4. Ausser den Firmainhabern ist Emil Bösch, von Mogelsberg, in St. Gallen, für die Zweigniederlassung in St. Gallen zur Führung der rechtsverbindlichen Unterschrift berechtigt, zu welchem Zwecke ihm die Firma Einzelprokura erteilt.

14. Januar. Die Firma A. Ziltener, Hotel Schwert, in Weesen (S. H. A. B. Nr. 69 vom 28. März 1891, pag. 235), ist infolge Geschäftsabtretung erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «Benjamin Ziltener, grand Hotel Weesen Schwert».

Inhaber der Firma Benjamin Ziltener, grand Hotel Weesen-Schwert in Weesen ist Benjamin Ziltener, von und in Weesen. Diese Firma übernimmt die Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «A. Ziltener». Natur des Geschäftes: Hotelbetrieb.

#### Aargau — Argovie — Argovia

##### Bezirk Baden

1910. 14. Januar. Die Landwirt. Consumgenossenschaft Bülhikon in Wohlenschwil (S. H. A. B. Nr. 216 vom 29. August 1907, pag. 1515) hat ihren Vorstand wie folgt bestellt: Präsident ist Josef Zimmermann, Gemeinderat; Vizepräsident ist Josef Zimmermann, Werkführer; Aktuar ist Castor Meyer, Kaminfeger; Verwalter ist Edmund Meier, Kaufmann; Beisitzer ist Felix Strebel, alt; Vizeamann; alle von Bülhikon, in Wohlenschwil.

##### Bezirk Lenzburg

14. Januar. Rudolf Hächler-Wehrli, Schreiner, und Alfred Hächler, Schreiner, Sohn, beide von und in Lenzburg, haben unter der Firma R. Hächler & Sohn in Lenzburg eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1910 ihren Anfang nahm. Natur des Geschäftes: Mechanische Möbel- und Bauschreinerei. Geschäftslokal: Burghalde Nr. 353.

##### Bezirk Rheinfelden

14. Januar. Inhaber der Firma Arnold Schmid in Rheinfelden ist Arnold Schmid, von Wittnau, in Rheinfelden. Natur des Geschäftes: Agentur in Rohtabaken. Geschäftslokal: Marktgasse Nr. 21.

#### Tessin — Tessin — Ticino

##### Ufficio di Bellinzona

1910. 14. gennaio. La ditta W. A. Gamper in Bellinzona, Trattoria e Albergo Ristorante Bahnhof (Gasthof) zum Bahnhof (F. o. s. di c. del 3 giugno 1892, n° 129, 15 ottobre 1900, n° 343, pag. 1376), viene cancellata ad istanza degli eredi per il decesso del titolare.

Guglielmo Gamper, fu Guglielmo Antonio, da Russo, domiciliato in Bellinzona, continua l'azienda commerciale, coll'attivo e passivo della cessata ditta «W. A. Gamper» che è cancellata, sotto la ragione Gamper Guglielmo. Genere di commercio: Albergo, Ristorante Bahnhof Terminus.

##### Ufficio di Locarno

15 gennaio. La società in nome collettivo Bonetti & Guenzani in Locarno (F. u. s. di c. del 9 aprile 1900, n° 133, pag. 535), viene cancellata dietro istanza dei soci, per scioglimento della suddetta società col 31 dicembre 1909. L'attivo ed il passivo è stato assunto dal socio Pompeo Guenzani.

15 gennaio. Proprietario della ditta P. Guenzani in Locarno, è Pompeo Guenzani, di Giuseppe, da Cairate, Varese, domiciliato a Locarno. Il titolare suddetto ha rilevato l'attivo ed il passivo della ditta «Bonetti & Guenzani» a datare dal 1° gennaio 1910. Genere di commercio: Molino a cilindri, con negozio di granaglie, farine e cascami.

##### Ufficio di Lugano

12 gennaio. Proprietario della ditta Hirsch L. & la Samaritaine, in Lugano, è Luigi Hirsch, di Giuseppe, de La Chaux-de-Fonds, domiciliato a Lugano. Genere di commercio: Vestimenti.

14 gennaio. Proprietario della ditta W. Bürgi, Eden Palace ci-devant Béhas Hôtel de la Paix, in Lugano, è Walter Bürgi, di Gottlieb, di Oensingen (Soletta), in Lugano. Genere di commercio: Esercizio di hotel.

14 gennaio. Sotto la denominazione Ponti e Germano, tra Andrea Ponti, di Pietro, in Lugano, e Vittorio Germano, fu Teresio, di Alessandria, in Lugano, è costituito in Lugano una società in nome collettivo, che ha avuto principio col 1° gennaio 1910, avente per scopo il commercio di velocipedi e macchine da cucire. La società è vincolata di fronte ai terzi dalla firma collettiva di entrambi i due soci.

##### Ufficio di Mendrisio

14 gennaio. Il proprietario della ditta Angelo Medici fu Salvatore in Mendrisio, Angelo Medici, da e domiciliato a Mendrisio, lavori in cemento (F. u. s. di c. del 15 luglio 1907, n° 177, pag. 1286), cambia la denominazione della propria ditta in quella di Angelo Medici, Industrie Suisse de travaux en ciment. Bureau: Mendrisio.

#### Waadt — Vaud — Vaud

##### Bureau de Cossonay

1910. 15. janvier. La Société de Fromagerie de Ferreyres, à Ferreyres (F. o. s. du c. des 19 avril 1883, page 721, et 6 janvier 1906, page 148), a dans son assemblée générale du 4 décembre 1909, renouvelé son comité, lequel est actuellement composé comme suit: Président: François Collet; secrétaire-caissier: François Planque; membre: Alexis Cugny; tous à Ferreyres.

##### Bureau de Payerne

14 janvier. La raison de commerce P. Dougoud-Waerber, à Payerne, exploitation de la Brasserie du Siècle (F. o. s. du c. du 5 avril 1909, n° 84, page 591), est radiée ensuite de départ de la titulaire.

14 janvier. La raison de commerce Ch. Zbinden, à Payerne, exploitation du Café du Globe (F. o. s. du c. du 4 décembre 1903, n° 450, page 1708), est radiée d'office ensuite de départ de la titulaire.

#### Wallis — Valais — Vallesse

##### Bureau de Brigue

1910. 14. janvier. Compagnie du Chemin de fer Electrique de Loèche-Bains, société anonyme avec siège à Loèche-Ville (F. o. s. du c. du 15 juillet 1908, n° 178, page 1279). Ensuite de sa démission du membre du comité, la signature de Paul Schenk, à Lausanne, cesse d'engager la société. Le conseil désigne comme secrétaire du conseil d'administration: Charles Masson, à Lausanne, et nomme comme membre du comité: Roger Chavannes, ingénieur, à Genève, on lui donnant la signature sociale.

#### Genf — Genève — Ginevra

1910. 14. janvier. La raison S. Meyer, confections pour hommes et enfants, à l'enseigne et sous-titre: «Aux quatre Prix fixes», à Genève (F. o. s. du c. du 27 juillet 1896, page 873), est radiée ensuite de renonciation du titulaire.

14 janvier. La maison J. Tochon, épicerie, conserves, comestibles et primours, à Plainpalais (F. o. s. du c. du 23 octobre 1893, page 916), a pris comme enseigne et sous-titre: «Grande Epicerie de Plainpalais».

14 janvier. La Société anonyme de la Brasserie du Grange-Canal, ayant son siège à Grange-Canal (Chêne-Bougeries) (F. o. s. du c. du 4 janvier 1909, page 5), a réduit son capital social de fr. 350,000 à deux cent trente mille francs (fr. 230,000) par l'annulation de 1200 actions de fr. 100. En outre Otto Wober, négociant, à Genève, a été nommé administrateur en remplacement de Henri Coutau, démissionnaire. L'administrateur Franz Stoeckli, décédé, est radié.

14 janvier. Aux termes d'acte passé devant M<sup>e</sup> C. A. Cherbuliez, substituant M<sup>e</sup> C. L. F. Cherbuliez, tous deux notaires, à Genève, le 17 décembre 1909, il a été constitué sous la dénomination de Société Immobilière «Le Chêne Vert», une société anonyme ayant pour objet l'acquisition, la construction, l'exploitation et la revente d'immeubles dans le canton de Genève. Le siège de la société est fixé aux Eaux-Vives; sa durée est illimitée. Le capital social est de quarante-quatre mille francs (fr. 44,000), et est divisé en 440 actions de fr. 100 chacune, au porteur. Toutes les publications émanant de la société auront lieu par la voie de la «Feuille d'avis officielle du canton de Genève». La société est administrée par un conseil d'administration composé de 3 à 5 membres élus pour trois ans par l'assemblée générale des actionnaires. Pour les actes à passer et les signatures à donner, la société est valablement représentée par la majorité des administrateurs. Le premier conseil d'administration est composé de Terenzio Amici, entrepreneur de charpente et menuiserie, demeurant à Vésenaz; Joseph Rubin, entrepreneur de maçonnerie, demeurant au Petit-Saconnex, et Albert Bornet, entrepreneur d'appareillage électrique, demeurant à Genève. Siège social: 19, Avenue Pictet de Rochemont (chez J. Nobile).

14 janvier. Aux termes d'acte passé devant M<sup>e</sup> C. A. Cherbuliez, substituant M<sup>e</sup> C. L. F. Cherbuliez, tous deux notaires, à Genève, le 17 décembre 1909, il a été constitué sous la dénomination de Société Immobilière «Le Deux Gares», une société anonyme ayant pour objet l'acquisition, la construction, l'exploitation et la revente d'immeubles dans le canton de Genève. Le siège de la société est fixé aux Eaux-Vives; sa durée est illimitée. Le capital social est de vingt-cinq mille huit cent francs (fr. 25,800), et est divisé en 258 actions de fr. 100 chacune, au porteur. Toutes les publications émanant de la société auront lieu par la voie de la «Feuille d'avis officielle du canton de Genève». La société est administrée par un conseil d'administration composé de 3 à 5 membres élus pour 3 ans par l'assemblée générale des actionnaires. Pour les actes à passer et les signatures à donner, la société est valablement représentée par la majorité des administrateurs. Le premier conseil d'administration est composé de Terenzio Amici, entrepreneur de charpente et menuiserie, demeurant à Vésenaz; Joseph Rubin, entrepreneur de maçonnerie, demeurant au Petit-Saconnex, et Albert Bornet, entrepreneur d'appareillage électrique, demeurant à Genève. Siège social: 19, Avenue Pictet de Rochemont (chez J. Nobile).

14 janvier. Aux termes d'acte passé devant M<sup>e</sup> C. A. Cherbuliez, substituant M<sup>e</sup> C. L. F. Cherbuliez, tous deux notaires, à Genève, le 17 décembre 1909, il a été constitué sous la dénomination de Société Immobilière «Le Raccourciement», une société anonyme qui a pour objet l'acquisition, la construction, l'exploitation et la revente d'immeubles dans le canton de Genève. Le siège de la société est fixé aux Eaux-Vives; sa durée est illimitée. Le capital social est de dix-huit mille cinq cents francs (fr. 18,500), et est divisé en 185 actions de fr. 100 chacune, au porteur. Toutes les publications émanant de la société auront lieu par la voie de la «Feuille d'avis officielle du canton de Genève». La société est administrée par un conseil d'administration composé de 3 à 5 membres élus pour 3 ans par l'assemblée générale des actionnaires. Pour les actes à passer et les signatures à donner, la société est valablement représentée par la majorité des administrateurs. Le premier conseil d'administration est composé de Terenzio Amici, entrepreneur de charpente et menuiserie, demeurant à Vésenaz; Joseph Rubin, entrepreneur de maçonnerie, demeurant au Petit-Saconnex, et Jacques Nobile, entrepreneur de gypserie et peinture, demeurant aux Eaux-Vives. Siège social: 19, Avenue Pictet de Rochemont (chez J. Nobile).

14 janvier. Aux termes d'acte passé devant M<sup>e</sup> C. A. Cherbuliez, substituant M<sup>e</sup> C. L. F. Cherbuliez, tous deux notaires, à Genève, le 17 décembre 1909, il a été constitué sous la dénomination de Société Immobilière «Le Mont Vert», une société anonyme ayant pour objet l'acquisition, la construction, l'exploitation et la revente d'immeubles dans le canton de Genève. Le siège de la société est fixé aux Eaux-Vives; sa durée est illimitée. Le capital social est de trente-trois mille trois cents francs (fr. 33,300), et est divisé en 333 actions de fr. 100 chacune, au porteur. Toutes les publications émanant de la société auront lieu par la voie de la «Feuille d'avis officielle du canton de Genève». La société est administrée par un conseil d'administration composé de 3 à 5 membres élus pour 3 ans par l'assemblée générale des actionnaires. Pour les actes à passer et les signatures à donner, la société est valablement représentée par la majorité des administrateurs. Le premier conseil d'administration est composé de Terenzio Amici, entrepreneur de charpente et menuiserie, demeurant à Vésenaz; Joseph Rubin, entrepreneur de maçonnerie, demeurant au Petit-Saconnex, et Jacques Nobile, entrepreneur de gypserie et peinture, demeurant aux Eaux-Vives. Siège social: 19, Avenue Pictet de Rochemont (chez J. Nobile).

14 janvier. La société en commandite Courvolster & Co, fabrique et commerce d'horlogerie, à Versoix (F. o. s. du c. du 7 septembre 1894, page 820), donne dès le 15 janvier 1910, procuration à Paul Courvolster, d'origine neuchâteloise, domicilié à Versoix.

# Ein- und Ausfuhr der wichtigsten Waren

# Importation et exportation des principales marchandises

in den Monaten Oktober und November 1909/1908

pendant les mois d'octobre et novembre 1909/1908

Bemerkungen. 1) Wo die Ausfuhr grösser ist als die Einfuhr, ist dies durch fette Schrift hervorgehoben.  
2) Die Werte werden nur vierteljährlich angegeben.

Observations. 1<sup>o</sup> Où l'exportation dépasse l'importation, les chiffres sont imprimés en caractères gras.  
2<sup>o</sup> Les valeurs ne sont communiquées que trimestriellement.

| Gebrauchs-<br>tarif<br>1909 | Gattung der Ware                                | Einfuhr — Importation |         |                     |         | Ausfuhr — Exportation |         |                     |         | Nature de la marchandise                                |
|-----------------------------|-------------------------------------------------|-----------------------|---------|---------------------|---------|-----------------------|---------|---------------------|---------|---------------------------------------------------------|
|                             |                                                 | Oktober — Octobre     |         | November — Novembre |         | Oktober — Octobre     |         | November — Novembre |         |                                                         |
|                             |                                                 | 1909                  | 1908    | 1909                | 1908    | 1909                  | 1908    | 1909                | 1908    |                                                         |
|                             | <b>Nahrungs- und Genussmittel</b>               | q netto               | q netto | q netto             | q netto | q netto               | q netto | q netto             | q netto | <b>Comestibles, boissons, tabacs</b>                    |
| 1                           | Weizen.                                         | 466,864               | 365,114 | 417,995             | 400,218 | 30                    | 22      | 8                   | 7       | Froment                                                 |
| 2                           | Hafer.                                          | 160,844               | 124,063 | 226,164             | 157,008 | 52                    | 29      | 45                  | 19      | Avoine                                                  |
| 3                           | Gerste.                                         | 45,725                | 39,462  | 36,011              | 18,978  | 2                     | 40      | —                   | —       | Orge                                                    |
| 4                           | Reis in Hülsen etc.                             | 8,926                 | 13,962  | 17,880              | 9,522   | —                     | —       | —                   | —       | Riz dans sa balle, etc.                                 |
| 5                           | Mais.                                           | 94,940                | 66,819  | 80,971              | 85,660  | 14                    | 23      | 8                   | 5       | Mais                                                    |
| 12                          | Reis geschält, Bruchreis.                       | 4,089                 | 3,517   | 6,578               | 4,327   | 243                   | 211     | 353                 | 467     | Riz décortiqué, brisures de riz                         |
| 13                          | Hartweizengries.                                | 17,799                | 17,828  | 16,705              | 19,616  | 3                     | 2       | 6                   | 2       | Semoule de blé dur                                      |
| 16                          | Malz.                                           | 19,255                | 18,726  | 35,749              | 22,894  | —                     | —       | —                   | —       | Malt                                                    |
| 16                          | Mehl aus Getreide etc.: in Säcken etc.          | 34,247                | 55,014  | 45,611              | 49,255  | 281                   | 276     | 283                 | 645     | Farine de céréales, etc.: en sacs, etc.                 |
| 19                          | Kindermehl.                                     | 27                    | 17      | 19                  | 31      | 878                   | 894     | 770                 | 880     | Farines alimentaires                                    |
| 23                          | Obst, frisch, offen.                            | 7,789                 | 1,089   | 7,681               | 313     | 298,718               | 500,045 | 55,900              | 125,251 | Fruits frais, à découvert                               |
|                             | Obst, frisch, verpackt:                         |                       |         |                     |         |                       |         |                     |         | Fruits frais, emballés:                                 |
| 24a                         | — Äpfel, Birnen, Aprikosen                      | 3,546                 | 1,604   | 2,687               | 849     | 792                   | 1,806   | 632                 | 1,619   | — Abricots, pommes, poires                              |
| 24b                         | — anderes.                                      | 1,557                 | 701     | 292                 | 52      | 546                   | 29      | 12                  | 3       | — autres                                                |
| 36                          | Citronen, Orangen.                              | 318                   | 447     | 4,613               | 5,950   | —                     | —       | —                   | —       | Citrons, oranges                                        |
| 38                          | Mandeln.                                        | 906                   | 1,524   | 1,191               | 1,313   | —                     | —       | —                   | —       | Amandes                                                 |
| 40a                         | Kohl, gelbe Rüben, Esszwiebeln                  | 52,566                | 86,541  | 95,516              | 85,403  | 483                   | 206     | 445                 | 76      | Choux, carottes jaunes, oignons                         |
| 40b                         | Anderc. frische Gemüse.                         | 10,503                | 4,490   | 7,867               | 7,918   | 137                   | 28      | 199                 | 52      | Autres légumes frais                                    |
| 45                          | Kartoffeln.                                     | 135,765               | 78,636  | 142,813             | 37,168  | 719                   | 1,025   | 606                 | 393     | Pommes de terre                                         |
| 53                          | Hopfen.                                         | 903                   | 1,596   | 710                 | 1,055   | —                     | 8       | —                   | —       | Houblon                                                 |
| 54                          | Kaffee, roh.                                    | 10,295                | 9,192   | 12,742              | 11,201  | —                     | —       | —                   | —       | Café, brut                                              |
| 56                          | Kaffeesurrogate.                                | 209                   | 141     | 116                 | 110     | 140                   | 254     | 200                 | 240     | Succédanés du café                                      |
| 57                          | Cichorienwurzeln, getrocknet                    | 4,999                 | 7,302   | 14,006              | 16,656  | —                     | —       | —                   | —       | Racines de chicorée, sèches                             |
| 58                          | Tee in Gefässen von 5 kg oder mehr              | 290                   | 302     | 266                 | 243     | —                     | —       | —                   | —       | Thé en récipients de 5 kg ou plus                       |
| 59                          | Tee in Gefässen von weniger als 5 kg.           | 77                    | 99      | 71                  | 70      | —                     | —       | —                   | —       | Thé en récipients de moins de 5 kg                      |
| 61                          | Kakaobohnen                                     | 6,954                 | 5,042   | 8,971               | 4,263   | —                     | —       | —                   | —       | Fèves de cacao                                          |
| 62                          | Kakaobutter.                                    | 727                   | 797     | 941                 | 796     | 85                    | 28      | 8                   | 9       | Beurre de cacao                                         |
| 63                          | Kakaopulver, Schokoladeteig.                    | 138                   | 187     | 183                 | 159     | 684                   | 588     | 752                 | 493     | Poudre de cacao, pâte de chocolat                       |
| 64                          | Chocolade.                                      | 23                    | 11      | 37                  | 41      | 8,929                 | 9,165   | 9,579               | 7,664   | Chocolat                                                |
| 68                          | Roh- und Kristallzucker; Stampzucker            | 61,515                | 57,451  | 45,355              | 34,944  | —                     | —       | —                   | —       | Sucre brut ou cristallisé; sucre pilé                   |
| 69                          | Zucker in Hüten, etc.; Abfallzucker             | 19,966                | 21,471  | 16,666              | 16,881  | —                     | —       | —                   | —       | Sucre en pains, etc.; déchets                           |
| 70                          | Zucker, geschnitten oder fein gepulvert         | 8,015                 | 7,597   | 10,416              | 12,134  | —                     | —       | —                   | —       | Sucre coupé ou en poudre fine                           |
|                             | Speiseöl in Fässern:                            |                       |         |                     |         |                       |         |                     |         | Huile comestible en fûts:                               |
| 72                          | — Olivenöl                                      | 714                   | 911     | 340                 | 770     | —                     | —       | —                   | —       | — huile d'olives                                        |
| 73                          | — anderes.                                      | 5,382                 | 4,917   | 6,424               | 4,663   | —                     | 2       | 1                   | —       | — autre                                                 |
| 76a                         | Kalb- und Rindfleisch, frisch.                  | 1,776                 | 2,065   | 1,461               | 1,632   | —                     | —       | —                   | 1       | Viande de veau, fraîche                                 |
| 76b                         | Schweinefleisch, frisch.                        | 1,917                 | 2,387   | 883                 | 3,628   | —                     | —       | —                   | 2       | Viande de porc, fraîche                                 |
| 76c                         | Anderc. frisches Fleisch.                       | 3,243                 | 2,049   | 3,087               | 2,186   | 483                   | 532     | 440                 | 461     | Autre viande fraîche                                    |
| 77a                         | Schinken, gesalzen, geräuchert.                 | 317                   | 500     | 236                 | 683     | 2                     | 3       | 4                   | 4       | Jambon salé, fumé                                       |
| 77b                         | Anderc. gesalzenes und geräuch. Fleisch         | 800                   | 690     | 436                 | 703     | 4                     | 4       | 9                   | 9       | Autre viande, salée et fumée                            |
| 80a                         | Salami, Salami etc.                             | 775                   | 997     | 679                 | 733     | —                     | 2       | 2                   | 3       | Salami, salami, etc.                                    |
| 80b                         | Anderc. Wurstwaren                              | 132                   | 209     | 181                 | 226     | 12                    | 8       | 19                  | 17      | Autre charcuterie                                       |
| 81                          | Wildbret, Wildgeflügel                          | 760                   | 967     | 980                 | 1,273   | 5                     | 27      | 5                   | 10      | Gibier à poil ou à plume                                |
| 83                          | Geflügel, lebend.                               | 441                   | 509     | 261                 | 242     | 11                    | 26      | 4                   | 4       | Volailles vivantes                                      |
| 84                          | Geflügel, getötet                               | 1,787                 | 1,757   | 2,222               | 1,978   | 1                     | 8       | 1                   | 3       | Volailles mortes                                        |
| 86                          | Eier.                                           | 8,741                 | 9,230   | 8,191               | 8,458   | 6                     | 5       | 15                  | 8       | Oeufs                                                   |
| 92                          | Milch, kondensiert, sterilisiert etc.           | 15                    | 27      | 3                   | 143     | 31,227                | 27,672  | 29,806              | 25,965  | Lait condensé, stérilisé, etc.                          |
| 93a                         | Butter, frisch.                                 | 3,674                 | 2,920   | 4,029               | 2,923   | 16                    | 6       | 6                   | 6       | Beurre frais                                            |
| 95                          | Schweineschmalz                                 | 471                   | 1,688   | 1,027               | 1,517   | 7                     | 1       | 26                  | —       | Saladoux                                                |
| 96                          | Oleomargarin, Speisetalg.                       | 704                   | 1,145   | 823                 | 790     | 59                    | 74      | 55                  | 2       | Oléomargarine; suif comestible                          |
| 97a                         | Margarinbutter; Buttersurrogate.                | 82                    | 37      | 29                  | 30      | 6                     | 5       | 6                   | 6       | Beurre de margarine; succédanés du beurre               |
| 97b                         | Kokosbutter.                                    | 76                    | 67      | 33                  | 47      | 6                     | —       | 2                   | 53      | Beurre de coco                                          |
| 98                          | Weichkäse.                                      | 1,524                 | 1,567   | 1,889               | 1,400   | 33                    | 45      | 25                  | 32      | Fromage à pâte molle                                    |
| 99a                         | Hartkäse: Gruau.                                | 574                   | 555     | 558                 | 751     | —                     | —       | —                   | —       | Fromage à pâte dure: Gruau                              |
| 99b                         | Hartkäse: anderer.                              | 828                   | 810     | 415                 | 556     | 28,507                | 31,837  | 26,677              | 27,056  | Fromage à pâte dure: autre                              |
| 102                         | Zuckerwaren und Zuckerbäckerwaren               | 184                   | 206     | 330                 | 287     | 872                   | 997     | 897                 | 819     | Sucreries et confiseries                                |
| 109a                        | Tabakblätter, unverarbeitet.                    | 7,446                 | 7,551   | 7,771               | 7,232   | —                     | —       | —                   | —       | Feuilles de tabacs non manufacturées                    |
| 112                         | Cigarren.                                       | 88                    | 76      | 84                  | 69      | 168                   | 315     | 267                 | 233     | Cigares                                                 |
| 113                         | Cigaretten.                                     | 104                   | 98      | 116                 | 91      | 2                     | 1       | 3                   | 2       | Cigarettes                                              |
| 114a                        | Bier in Fässern, bis 2 hl.                      | 8,907                 | 9,389   | 9,405               | 8,235   | 709                   | 775     | 551                 | 228     | Bière en fûts jusqu'à 2 hl                              |
| 117a                        | Naturwein in Fässern, bis zu 15°.               | 241,707               | 183,891 | 153,996             | 110,974 | 256                   | 351     | 155                 | 126     | Vin naturel en fûts, jusqu'à 15°                        |
| 117b                        | Weine aus Marsala etc., in Fässern              | 2,574                 | 917     | 2,084               | 1,315   | —                     | —       | —                   | —       | Vins Marsala, etc., en fûts                             |
| 119                         | Naturwein in Flaschen etc.                      | 308                   | 238     | 239                 | 289     | 219                   | 101     | 155                 | 237     | Vin naturel en bouteilles, etc.                         |
| 121a                        | Schaumweine in Flaschen.                        | 360                   | 522     | 619                 | 449     | 70                    | 67      | 104                 | 94      | Vins mousseux                                           |
| 126                         | Alkohol, Spirit, Weingeist, in Fässern          | —                     | —       | —                   | —       | —                     | —       | —                   | —       | Alcool absolu, esprit de vin, en fûts                   |
|                             | (Weid nur vierteljährlich publiziert)           |                       |         |                     |         |                       |         |                     |         | (Ne sera publié que trimestriellement)                  |
| 126a                        | Rum, Cognac etc., in Fässern.                   | 658                   | 841     | 438                 | 270     | 66                    | 47      | 56                  | 74      | Rhum, cognac, etc. en fûts                              |
| 127a                        | Rum, Cognac etc., in Flaschen etc.              | 18                    | 19      | 24                  | 23      | 45                    | 60      | 14                  | 47      | Rhum, cognac, etc. en bouteilles, etc.                  |
| 129a                        | Wermut bis und mit 18°.                         | 39                    | 178     | 72                  | 111     | 822                   | 1,161   | 889                 | 995     | Vermouth jusqu'à 18°                                    |
|                             | Essig und Essigsäure:                           |                       |         |                     |         |                       |         |                     |         | Vinaigre et acide acétique:                             |
| 180                         | — mit einem Säuregehalt von 12% oder weniger.   | 49                    | 43      | 55                  | 34      | —                     | —       | —                   | —       | — contenant 12% ou moins en acide acétique pur          |
| 181                         | — mit einem Säuregehalt über 12%.               | 8                     | 8       | 1                   | 9       | —                     | 2       | —                   | 1       | — contenant plus de 12% en acide acétique pur           |
|                             | <b>Tiere</b>                                    | Stücke                | Stücke  | Stücke              | Stücke  | Stücke                | Stücke  | Stücke              | Stücke  | <b>Animaux</b>                                          |
|                             | Pfische                                         | Pfische               | Pfische | Pfische             | Pfische | Pfische               | Pfische | Pfische             | Pfische |                                                         |
| 182a                        | Pferde zum Schlachten.                          | 468                   | 437     | 743                 | 752     | —                     | 5       | 1                   | 2       | Chevaux de boucherie                                    |
| 182b                        | Pferde, andere.                                 | 561                   | 563     | 431                 | 403     | 123                   | 116     | 111                 | 116     | Autres chevaux                                          |
| 182c                        | Füllen.                                         | 331                   | 289     | 319                 | 271     | 4                     | 9       | 6                   | 1       | Poulains                                                |
| 186a                        | Ochsen mit Milchzähnen: Schlachtvieh.           | 1,700                 | 1,312   | 2,310               | 984     | —                     | —       | —                   | —       | Boeufs avec dents de lait: de boucherie                 |
| 186b                        | Ochsen mit Milchzähnen: Nutzvieh.               | 200                   | 68      | 260                 | 114     | 1                     | 35      | 2                   | 25      | Boeufs avec dents de lait: de ferme                     |
| 186c                        | Ochsen ohne Milchzähne.                         | 2,264                 | 2,267   | 2,525               | 2,602   | —                     | 5       | —                   | 4       | Boeufs sans dents de lait                               |
| 187a                        | Stiere zur Zucht.                               | 34                    | —       | 2                   | —       | 418                   | 751     | 909                 | 967     | Taureaux destinés à la reproduction                     |
| 187b                        | Stiere zum Schlachten: mit Milchzähnen.         | 240                   | 182     | 216                 | 153     | 1                     | 2       | —                   | 3       | Taureaux de boucherie: avec dents de lait               |
| 187c                        | Stiere zum Schlachten: ohne Milchzähne.         | 13                    | 6       | 18                  | 20      | —                     | —       | —                   | —       | Taureaux de boucherie: sans dents de lait               |
| 188a                        | Kühe: Schlachtvieh.                             | 19                    | 8       | 16                  | 19      | 1                     | 21      | 1                   | 10      | Vaches: de boucherie                                    |
| 188b                        | Kühe: Nutzvieh.                                 | 218                   | 70      | 120                 | 52      | 1,581                 | 3,552   | 1,094               | 1,674   | Vaches: de ferme                                        |
| 189a                        | Rinder: Schlachtvieh.                           | 60                    | 4       | 61                  | 4       | —                     | —       | —                   | —       | Génisses: de boucherie                                  |
| 189b                        | Rinder: Nutzvieh.                               | 86                    | 5       | 79                  | 11      | 336                   | 2,431   | 189                 | 818     | Génisses: de ferme                                      |
| 140                         | Kälber bis und mit 60 kg.                       | 2                     | 3       | 3                   | 4       | 22                    | 27      | 63                  | 136     | Veaux jusqu'à 60 kg inclusivement                       |
| 141                         | Maskälber über 60 kg.                           | 1,927                 | 494     | 1,565               | 262     | 8                     | 1       | 5                   | 1       | Veaux gras de plus de 60 kg                             |
| 142a                        | Anderc. weibliches Jungvieh.                    | 327                   | 11      | 280                 | 44      | 824                   | 2,668   | 886                 | 1,708   | Autres jeunes bêtes femelles                            |
| 142b                        | Jungochsen.                                     | 252                   | 21      | 221                 | 53      | 539                   | 726     | 126                 | 102     | Bouillions                                              |
| 143                         | Schweine über 60 kg.                            | 6,185                 | 6,136   | 11,423              | 5,771   | —                     | 16      | 6                   | 2       | Porcs de plus de 60 kg                                  |
| 145                         | Schafe.                                         | 6,695                 | 8,204   | 6,986               | 7,113   | 157                   | 235     | 6                   | 26      | Moutons                                                 |
|                             | <b>Düngstoffe</b>                               | q netto               | q netto | q netto             | q netto | q netto               | q netto | q netto             | q netto | <b>Engrais</b>                                          |
| 164                         | Guano, nicht aufgeschloesen                     | —                     | —       | —                   | 2,677   | —                     | —       | —                   | —       | Guano, non chimiquement préparé                         |
| 165                         | Knochen, rohes Knochenmehl etc.                 | 23,510                | 14,260  | 7,895               | 13,943  | 78                    | 230     | 29                  | 1,596   | Os, poudre d'os brute, etc.                             |
| 166                         | Thomaspophate.                                  | 106,864               | 91,069  | 75,967              | 78,006  | —                     | —       | —                   | —       | Résidus de la déphosphorisation du fer                  |
| 167                         | Kalidünger; Stassfurter Abraumale.              | 14,230                | 12,432  | 14,741              | 17,907  | —                     | —       | —                   | —       | Engrais de potasse: résidus de Stassfurt                |
| 168                         | Aufgeschlossene Düngmittel.                     | 1,681                 | 671     | 1,151               | 407     | 1,013                 | 199     | 963                 | 185     | Engrais préparé                                         |
|                             | <b>Häute, Leder, Schuhwaren</b>                 |                       |         |                     |         |                       |         |                     |         | <b>Cuir et peaux, chaussures</b>                        |
| 172                         | Häute, roh.                                     | 1,277                 | 1,001   | 1,346               | 942     | 5,250                 | 5,243   | 7,597               | 7,815   | Cuir brut                                               |
| 173                         | Felle, roh.                                     | 429                   | 419     | 348                 | 601     | 2,666                 | 2,590   | 2,807               | 2,194   | Peaux brutes                                            |
| 177                         | Bodenleder; Kopf- und Bauchleder.               | 2,155                 | 2,195   | 2,335               | 1,606   | 17                    | 15      | 14                  | 8       | Cuir pour semelles; collets et flancs                   |
| 178                         | Kalbleder, naturbraun, gewischt.                | 56                    | 80      | 55                  | 93      | 21                    | 33      | 15                  | 25      | Peaux de veau, en blanc ou cirées                       |
| 179                         | Kalbleder, narbenschwarz chagriniert.           | 99                    | 81      | 92                  | 60      | 47                    | 70      | 54                  | 41      | Peaux de veau, noires à fleurs et chagriniées           |
| 180                         | Schmalleder und Rindleder, braun oder gewischt. | 316                   | 278     | 252                 | 264     | 1                     | —       | —                   | 1       | Cuir empesées, de vache ou de boeuf, en blanc ou cirées |
| 181                         | Anderc. Oberleder.                              | 1,065                 | 772     | 1,069               | 904     | 11                    | 6       | 5                   | 2       | Autres cuirs et peaux pour tiges                        |



| Gebrauchs-<br>Art | Gattung der Ware                            | Einfuhr - Importation |         |                |         | Ausfuhr - Exportation |         |                |         | Nature de la marchandise                        |
|-------------------|---------------------------------------------|-----------------------|---------|----------------|---------|-----------------------|---------|----------------|---------|-------------------------------------------------|
|                   |                                             | Oktober - 1909        |         | Oktober - 1908 |         | Oktober - 1909        |         | Oktober - 1908 |         |                                                 |
|                   |                                             | 1909                  | 1908    | 1909           | 1908    | 1909                  | 1908    | 1909           | 1908    |                                                 |
| 182               | Zeng, Riemen- und Militärfeder:             | q netto               | q netto | q netto        | q netto | q netto               | q netto | q netto        | q netto | Cuir pour harnais, courroies, etc.:             |
| 183               | — schwarz und naturfarbig:                  | 89                    | 99      | 98             | 98      | 23                    | 45      | 101            | 58      | — noirs ou de couleur naturelle                 |
| 184               | — lackiert und gefärbt:                     | 28                    | 39      | 29             | 19      | 1                     | —       | —              | —       | — vernis ou teints                              |
| 185               | Nicht genannte Lederarten:                  | 324                   | 372     | 339            | 311     | 5                     | 7       | 6              | 5       | Cuir et peaux non dénommés                      |
| 186               | Lederwaren, fertige:                        | 160                   | 187     | 191            | 174     | 9                     | 20      | 17             | 11      | Ouvrages en cuir, fils                          |
| 187               | Ungefärbte Lederschuhe:                     | 128                   | 87      | 105            | 114     | —                     | 2       | 5              | 2       | Souliers de cuir, non doublés                   |
| 188               | Schuhe mit Kalb-, Ziegen-, Schaf- und       | 382                   | 356     | 256            | 350     | 304                   | 315     | 284            | 175     | Souliers avec empièges de cuir de veau,         |
| 189               | Phantasieoberleder etc.                     | —                     | —       | —              | —       | —                     | —       | —              | —       | de chèvre, de mouton et de fantaisie, etc.      |
| 190               | Schuhe aus Stramin, Filz, Lasting etc.      | 275                   | 268     | 184            | 124     | 100                   | 199     | 105            | 100     | Souliers en caoutchouc, feutre, serge de Berry, |
| 191               | mit Lederohle oder Lederbesatz              | —                     | —       | —              | —       | —                     | —       | —              | —       | etc. avec semelles en cuir ou garnis de cuir    |
| 202               | Sämereien, Futtermittel etc.                | 381                   | 1,372   | 1,088          | 580     | —                     | —       | —              | —       | Semences, fourrages, etc.                       |
| 203               | Gras und Kleesaat:                          | 1,018                 | 1,822   | 3,463          | 2,408   | —                     | —       | —              | —       | Semences de graminées et graines de trèfle      |
| 204               | Oelsamen, Ölfrohne:                         | 52,068                | 59,965  | 39,293         | 73,862  | 78                    | 186     | 215            | 414     | Graines et fruits oléagineux                    |
| 205               | Laub, Schilf, Stroh:                        | 15,591                | 26,757  | 19,020         | 46,552  | 2,727                 | 1,151   | 4,148          | 1,647   | Feuillée, roseaux, paille                       |
| 206               | Futtermehle, denaturiert:                   | 28,124                | 30,905  | 46,074         | 36,119  | —                     | —       | 2              | —       | Foin                                            |
| 207               | Holz                                        | 44,970                | 54,869  | 47,295         | 50,465  | 21,453                | 17,199  | 20,253         | 20,963  | Bois                                            |
| 221               | Brennholz etc.: Laubholz                    | 74,998                | 77,897  | 65,491         | 70,102  | 4,006                 | 3,760   | 2,018          | 5,177   | Bois à brûler, etc.: d'essences feuillues       |
| 222               | Brennholz etc.: Nadelholz                   | 11,391                | 11,538  | 9,355          | 9,019   | 764                   | 1,010   | 653            | 794     | Bois à brûler, etc.: d'essences résineuses      |
| 223               | Holzbohlen:                                 | 5,773                 | 6,676   | 6,720          | 5,900   | 95                    | 53      | —              | 91      | Charbon de bois                                 |
| 224               | Gerberinde, Gerberohle:                     | 5,004                 | 9,456   | 4,901          | 7,289   | 1,636                 | 2,932   | 2,357          | 1,030   | Tan, écorce, à tan                              |
| 225               | Nutzholz roh: Laubholz                      | 80,892                | 37,819  | 73,163         | 46,645  | 11,963                | 11,911  | 10,717         | 10,605  | Bois d'œuvre, brut: d'essences feuillues        |
| 226               | Nutzholz roh: Nadelholz                     | 10,804                | 15,293  | 11,113         | 14,679  | 115                   | 2       | 154            | 113     | Bois d'œuvre, brut: d'essences résineuses       |
| 227               | Bretter, etc.: eichene:                     | 6,243                 | 11,056  | 8,311          | 9,026   | 1,435                 | 1,425   | 742            | 1,060   | Planches, etc., de chêne                        |
| 228               | Bretter, etc.: aus anderem Laubholz         | 106,209               | 101,257 | 105,028        | 80,557  | 6,568                 | 6,730   | 11,352         | 11,365  | Planches, etc., d'autres essences feuillues     |
| 229               | Bretter, etc.: aus Nadelholz                | 579                   | 437     | 246            | 647     | —                     | 3       | 2              | —       | Planches, etc., d'essences résineuses           |
| 230               | Fourniere aller Art                         | 150                   | 236     | 127            | 133     | 26                    | 24      | 18             | 45      | Placages de tout genre                          |
| 231               | Möbel etc., glatt, roh:                     | 240                   | 271     | 292            | 192     | 26                    | 62      | 25             | 47      | Meubles, etc., unis, bruts                      |
| 232               | Möbel etc., glatt, andere:                  | 127                   | 179     | 122            | 109     | 17                    | 18      | 3              | 21      | Meubles, etc., unis, autres                     |
| 233               | Möbel etc., geklebt etc.: roh:              | 708                   | 624     | 786            | 520     | 44                    | 111     | 43             | 76      | Meubles, etc., avec moulures, etc.: bruts       |
| 234               | Möbel etc., geklebt etc.: andere:           | 85                    | 102     | 127            | 112     | 42                    | 44      | 34             | 13      | Meubles, etc., avec moulures, etc.: autres      |
| 235               | Möbel etc., geschnitten, gestochen etc.:    | —                     | —       | —              | —       | —                     | —       | —              | —       | Meubles, etc., sculptés, ciselés, etc.: autres  |
| 236               | andere als roh:                             | —                     | —       | —              | —       | —                     | —       | —              | —       | que bruts                                       |
| 289               | Papier u. graphische Erzeugnisse:           | 1,278                 | 1,398   | 2,710          | 1,088   | 1,141                 | 1,156   | 1,201          | 739     | Papier et produits d'arts graphiques            |
| 290               | Holzschliff, Holzmehl, Lumpenhalbstoff:     | 2,086                 | 5,076   | 1,549          | 1,645   | 2,437                 | 2,426   | 2,506          | 2,865   | Pâte de bois, sciure de bois; pâte de chiffons  |
| 291               | Cellulose etc., ungebleicht:                | 2,557                 | 2,562   | 2,790          | 2,371   | 1,455                 | 1,358   | 1,102          | 1,267   | Cellulose, etc., non blanchie                   |
| 292               | Cellulose etc., gebleicht:                  | 2,272                 | 1,989   | 3,118          | 2,553   | 176                   | 1       | —              | —       | Cellulose, etc., blanchie                       |
| 293               | Pappen, graue, Holz-, Strohpappen, etc.     | 277                   | 63      | 268            | 152     | —                     | —       | —              | —       | Cartons gris, carton de pâte de bois, etc.      |
| 294               | Zeitungsdruckpapier                         | 2,432                 | 1,764   | 2,144          | 2,188   | 88                    | 50      | 112            | 58      | Papier pour l'impression de journaux            |
| 295               | Andere, einfaches Druckpapier etc.          | —                     | —       | —              | —       | —                     | —       | —              | —       | Autre papier à imprimer, etc., unicolore        |
| 296               | Typographische oder lithographische         | —                     | —       | —              | —       | —                     | —       | —              | —       | Imprimés et lithographies, en feuilles ou       |
| 297               | Drucke, lose oder broschiert:               | —                     | —       | —              | —       | —                     | —       | —              | —       | brochés:                                        |
| 312               | — einfarbig                                 | 295                   | 265     | 250            | 290     | 170                   | 159     | 186            | 128     | — d'une seule couleur                           |
| 313               | — mehrfarbig                                | 464                   | 650     | 601            | 547     | 174                   | 164     | 170            | 154     | — de plus d'une couleur                         |
| 314               | Lichtdruckbilder, etc., lose od. broschiert | 127                   | 88      | 132            | 110     | 37                    | 41      | 26             | 35      | Phototypies, etc., en feuilles ou brochées      |
| 315               | Papierpateten                               | 523                   | 538     | 730            | 673     | 2                     | 2       | 2              | 3       | Papiers de tenture                              |
| 316               | Bücher, bedruckte                           | 3,552                 | 3,412   | 3,975          | 4,195   | 750                   | 877     | 789            | 762     | Livres imprimés                                 |
| 317               | Spinnstoffe                                 | 13,490                | 17,427  | 26,160         | 29,555  | —                     | —       | —              | —       | Matières textiles                               |
| 344               | Baumwolle, roh                              | 2,561                 | 3,287   | 3,471          | 2,990   | 3,096                 | 3,032   | 4,575          | 2,203   | Coton brut                                      |
| 345               | Baumwollabfälle                             | —                     | —       | —              | —       | —                     | —       | —              | —       | Déchets de coton                                |
| 346               | Garne, roh, einfach:                        | 64                    | 132     | 90             | 122     | 288                   | 141     | 122            | 69      | Fils écrus, simples:                            |
| 347               | — bis und mit Nr. 19                        | 1,576                 | 655     | 1,428          | 476     | 1,362                 | 1,012   | 1,319          | 1,077   | — jusqu'au n° 19                                |
| 348               | — von Nr. 20 bis 119                        | 467                   | 216     | 465            | 160     | 2                     | 7       | 2              | 1       | — du n° 20 au n° 119                            |
| 349               | — von Nr. 120 und darüber                   | 26                    | 21      | 25             | 12      | 208                   | 243     | 219            | 144     | — du n° 120 et au-dessus                        |
| 350               | Garne, gebleicht, glaciert, mercerisiert    | 78                    | 74      | 70             | 43      | 658                   | 575     | 602            | 476     | Fils, blanchis, glacés, mercerisés              |
| 351               | Garne, gefärbt, bedruckt                    | 297                   | 276     | 318            | 224     | 190                   | 165     | 160            | 123     | Fils, teints, imprimés                          |
| 352               | Garne, für den Detailverkauf                | —                     | —       | —              | —       | —                     | —       | —              | —       | Fils, pour la vente en détail                   |
| 353               | Gewebe, glatt oder geköpert:                | —                     | —       | —              | —       | —                     | —       | —              | —       | Tissus, unis ou croisés:                        |
| 354               | — roh, von 12 kg und mehr per 100 m²        | 305                   | 155     | 170            | 114     | 72                    | 167     | 82             | 152     | — écrus, de 12 kg ou plus par 100 m²            |
| 355               | — von 6–12 kg per 100 m²                    | 2,669                 | 2,840   | 3,776          | 2,462   | 519                   | 706     | 543            | 467     | — de 6 à 12 kg par 100 m²                       |
| 356               | — von weniger als 6 kg per 100 m²           | 352                   | 157     | 391            | 85      | 216                   | 209     | 174            | 208     | — de moins de 6 kg par 100 m²                   |
| 357               | — mit 20 und mehr Fäden auf 5 mm²           | 199                   | 182     | 180            | 145     | 880                   | 832     | 835            | 879     | — de 20 fils ou plus par 5 mm²                  |
| 358               | — gebleicht, mercerisiert, imprägniert      | 265                   | 217     | 203            | 177     | 448                   | 558     | 418            | 581     | — blanchis, mercerisés, imprégnés               |
| 359               | — gefärbt                                   | 288                   | 216     | 199            | 167     | 695                   | 518     | 651            | 614     | — teints                                        |
| 360               | — bedruckt                                  | 311                   | 256     | 234            | 170     | 652                   | 523     | 492            | 410     | — imprimés                                      |
| 361               | Buntgewebe: glatt oder geköpert             | 28                    | 7       | 29             | 5       | 26                    | 34      | 24             | 29      | Tissus de fils teints: unis ou croisés          |
| 362               | Piqués, Basins etc.: roh                    | 446                   | 360     | 390            | 340     | 26                    | 30      | 21             | 21      | Piqués, basins, etc.: écrus                     |
| 363               | Piqués, Basins etc.: andere                 | 157                   | 143     | 153            | 111     | 8                     | 2       | 3              | 1       | Piqués, basins, etc.: autres                    |
| 364               | Sammetartige Gewebe                         | 99                    | 153     | 99             | 67      | —                     | —       | —              | —       | Tissus veloutés                                 |
| 365               | Bobbinetgewebe                              | —                     | —       | —              | —       | —                     | —       | —              | —       | Tissus dentelles                                |
| 366               | Plattstichgewebe                            | 98                    | 72      | 95             | 82      | 184                   | 125     | 269            | 199     | Plumetis                                        |
| 367               | Bänder                                      | 10                    | 9       | 11             | 11      | 186                   | 120     | 162            | 116     | Rubanerie                                       |
| 368               | Kettenstichstickereien: Vorhänge            | 1                     | 3       | 1              | 2       | 106                   | 122     | 181            | 171     | Broderies au crochet: rideaux                   |
| 369               | Kettenstichstickereien: andere              | 8                     | 5       | 6              | 4       | 6,956                 | 5,470   | 7,819          | 6,891   | Broderies au crochet: autres                    |
| 370               | Plattstichstickereien: Besatzartikel        | 6                     | 5       | 5              | 3       | 47                    | 87      | 44             | 39      | Broderies sur plumetis: garnitures              |
| 371               | Plattstichstickereien: Tischstickereien     | 5                     | 4       | 6              | 5       | 456                   | 386     | 419            | 402     | Broderies sur plumetis: sur tulle               |
| 372               | Plattstichstickereien: andere               | 14                    | 11      | 14             | 12      | 3                     | 2       | 3              | 1       | Broderies sur plumetis: autres                  |
| 373               | Spitzen: Valenciennes, gewebt               | 7                     | 6       | 7              | 6       | 1                     | —       | 1              | —       | Dentelles: Valenciennes, tissées                |
| 374               | Spitzen: andere                             | 3,196                 | 2,600   | 2,482          | 1,966   | 28                    | 2       | 10             | 55      | Dentelles: autres                               |
| 375               | Linoleumteppiche                            | 1,989                 | 3,675   | 2,271          | 2,166   | 51                    | 25      | 53             | 20      | Tapis en liège                                  |
| 376               | Flachs, Hanf, Ramie, Manihahanf             | —                     | —       | —              | —       | —                     | —       | —              | —       | Lin, chanvre, ramie, chanvre de Manille         |
| 398a              | Garne, einfach, roh: Leinengarne über       | 290                   | 418     | 347            | 195     | 10                    | 14      | 20             | 14      | Fils écrus, simples: Fils de lin, de numéros    |
| 398b              | Nr. 5 bis und mit Nr. 24; Hanf- und         | —                     | —       | —              | —       | —                     | —       | —              | —       | supérieurs au n° 5 jaunes et y compris le       |
| 398c              | Ramiegarn über Nr. 5                        | 158                   | 380     | 486            | 127     | —                     | —       | —              | —       | n° 24; fils de chanvre et de ramie de           |
| 399a              | Garne, einfach, roh: Leinengarne von        | 778                   | 720     | 474            | 497     | —                     | —       | —              | —       | numéros supérieurs au n° 5.                     |
| 399b              | Nr. 25 und darüber                          | —                     | —       | —              | —       | —                     | —       | —              | —       | Fils, écrus, simples: Fils de lin du n° 25      |
| 399c              | Garne, einfach, roh: aus Jute               | —                     | —       | —              | —       | —                     | —       | —              | —       | et au-dessus.                                   |
| 400               | Garne, gekocht, gelangt, cremiert, ge-      | 300                   | 259     | 153            | 192     | —                     | —       | —              | —       | Fils, écrus, simples: de jute                   |
| 401               | bleicht: von Nr. 41 und darüber:            | 2,509                 | 2,155   | 2,382          | 1,417   | —                     | 3       | 4              | 1       | Fils débouillis, lessivés, crévés, blanchis     |
| 402               | Leinengarne, von Nr. 25–40                  | 199                   | 197     | 214            | 190     | 62                    | 57      | 51             | 36      | — du n° 41 et au-dessus; fils de lin du         |
| 403               | Jutegewebe, roh, unter 9 Fäden              | 58                    | 47      | 70             | 45      | 2                     | 1       | 2              | 7       | n° 25–40                                        |
| 404               | Gewebe, gekocht, cremiert, gebleicht        | 126                   | 131     | 78             | 69      | —                     | —       | —              | —       | Tissus écrus de jute, de moins de 9 fils        |
| 405               | Gewebe, gefärbt, bedruckt                   | 89                    | 66      | 45             | 11      | 4                     | 5       | 3              | 3       | Tissus débouillis, crévés, blanchis             |
| 406               | Buntgewebe                                  | 146                   | 89      | 140            | 88      | 65                    | 71      | 75             | 90      | Tissus teints, imprimés                         |
| 407               | Stricke, Tane                               | 1,794                 | 2,134   | 1,735          | 1,152   | 1,087                 | 651     | 927            | 598     | Tissus de fils teints                           |
| 408               | And. Seilerarbeiten, Netze ausgenommen      | 1,115                 | 931     | 1,196          | 1,121   | 259                   | 297     | 222            | 307     | Cordes, câbles                                  |
| 409               | Selbstabfälle; defekte Cocons               | 602                   | 693     | 526            | 493     | 135                   | 148     | 64             | 163     | Autres ouvrages de cordier, sauf les filets     |
| 410               | Peignée                                     | 12                    | 24      | 25             | 24      | 118                   | 157     | 153            | 271     | Déchets de soie; cocons défectueux              |
| 411               | Grège                                       | 1,836                 | 1,417   | 1,130          | 1,376   | 413                   | 363     | 290            | 312     | Peignée                                         |
| 412               | Flottetseide, ungezwirnt                    | 746                   | 725     | 690            | 705     | 404                   | 309     | 281            | 270     | Grège                                           |
| 413               | Organsin                                    | 51                    | 16      | 51             | 22      | 950                   | 883     | 925            | 918     | Bourre de soie, non moulinée                    |
| 414               | Trame                                       | 59                    | 19      | 61             | 33      | 455                   | 440     | 450            | 487     | Organsin                                        |
| 415               | Flottetseide, gezwirnt                      | —                     | —       | —              | —       | —                     | —       | —              | —       | Trame                                           |
| 416               | Seide, gefärbt                              | 9                     | 19      | 16             | 21      | 49                    | 87      | 47             | 39      | Bourre de soie, moulinée                        |
| 417               | Näh-, Stick- und Posamentierseide:          | 4                     | 1       | 3              | 2       | 7                     | 14      | 5              | 9       | Soie teinte                                     |
| 418               | — roh                                       | 5                     | 10      | 6              | 7       | 29                    | 29      | 88             | 82      | Soie à coudre, à broder, pour passementerie:    |
| 419               | — gefärbt                                   | 18                    | 85      | 33             | 100     | 208                   | 255     | 214            | 258     | — teinte                                        |
| 420               | — für den Detailverkauf                     | —                     | —       | —              | —       | —                     | —       | —              | —       | — pour la vente en détail                       |
| 421               | Kunstseide                                  | —                     | —       | —              | —       | —                     | —       | —              | —       | Soie artificielle                               |
| 422               | Seidenbesteltduch                           | —                     | —       | —              | —       | —                     | —       | —              | —       | Gaze à blutier                                  |
| 423               | Andere Waren aus Seide etc.:                | 193                   | 183     | 171            | 180     | 1,667                 | 1,621   | 1,442          | 1,441   | Autres articles en soie, etc.                   |
| 424               | — am Stück                                  | 8                     | 9       | 8              | 7       | 42                    | 49      | 47             | 43      | — à la pièce                                    |
| 425               | — zerschnitten etc.                         | 56                    | 56      | 44             | 46      | 510                   | 420     | 460            | 468     | — découpés, etc.                                |
| 426               | Bänder                                      | 31                    | 35      | 30             | 36      | 1                     | —       | —              | 1       | Rubanerie                                       |
| 427               | Posamentierwaren                            | 4                     | 4       | 3              | 4       | 23                    | 26      | 22             | 18      | Passementerie                                   |
| 428               | Stickereien                                 | —                     | —       | —              | —       | —                     | —       | —              | —       | Broderies                                       |

| Gebrauch<br>tarif<br>Tarif / usage | Gattung der Ware                                                         | Einfuhr — Importation |           |                     |           | Ausfuhr — Exportation |         |                     |         | Nature de la marchandise                                                   |
|------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|-----------------------|-----------|---------------------|-----------|-----------------------|---------|---------------------|---------|----------------------------------------------------------------------------|
|                                    |                                                                          | Oktober — Octobre     |           | November — Novembre |           | Oktober — Octobre     |         | November — Novembre |         |                                                                            |
|                                    |                                                                          | 1909                  | 1908      | 1909                | 1908      | 1909                  | 1908    | 1909                | 1908    |                                                                            |
|                                    |                                                                          | q netto               | q netto   | q netto             | q netto   | q netto               | q netto | q netto             | q netto |                                                                            |
| 462                                | Wollgarne: Kammgarne:                                                    |                       |           |                     |           |                       |         |                     |         | Fils de laine peignée:                                                     |
| 463                                | — roh, einfach:                                                          | 587                   | 428       | 370                 | 391       | 398                   | 449     | 462                 | 458     | — écus, simples:                                                           |
| 468                                | — roh, mehrfach:                                                         | 289                   | 300       | 261                 | 225       | 429                   | 495     | 462                 | 619     | — écus, à plusieurs bouts:                                                 |
| 468                                | — gebleicht, gefärbt, etc.: mehrfach:                                    | 192                   | 178       | 206                 | 172       | 5                     | 1       | 8                   | 3       | — blanchis, teints, etc., à plusieurs bouts:                               |
| 470                                | Garne für den Detailverkauf:                                             | 354                   | 308       | 342                 | 279       | 112                   | 157     | 96                  | 84      | Fils pour la vente en détail:                                              |
| 472                                | Kammgarngewebe, roh:                                                     | 8                     | 8         | 6                   | 35        | 115                   | 196     | 176                 | 196     | Tissus écus de laine peignée:                                              |
| 474                                | Gewebe gebleicht, gefärbt, bedruckt:                                     |                       |           |                     |           | 42                    | 19      | 30                  | 26      | Tissus blanchis, teints, imprimés:                                         |
| 475a                               | — über 200 g per m <sup>2</sup> :                                        | 789                   | 720       | 728                 | 646       |                       |         |                     |         | — de plus de 200 g par m <sup>2</sup> :                                    |
| 475b                               | — Zarella und Serge:                                                     | 90                    | 85        | 56                  | 50        | 239                   | 382     | 287                 | 294     | — Zarella et serge:                                                        |
| 482b                               | — von 800 g und weniger per m <sup>2</sup> :                             | 911                   | 840       | 754                 | 681       | 11                    | 7       | 14                  | 10      | — de 800 g ou moins par m <sup>2</sup> :                                   |
| 484                                | Boden Teppiche, feine:                                                   | 477                   | 444       | 352                 | 343       |                       |         |                     |         | Tapis de pieds, fins:                                                      |
| 484                                | Bänder:                                                                  | 18                    | 24        | 20                  | 24        | 1                     |         |                     |         | Rubannerie                                                                 |
| 486                                | Posamentierwaren:                                                        | 32                    | 38        | 34                  | 32        |                       |         |                     |         | Passenterie                                                                |
| 486                                | Stickeren:                                                               | 5                     | 6         | 11                  | 11        | 40                    | 24      | 50                  | 86      | Broderies                                                                  |
| 608a                               | Strohgeflechte (Tressen), roh:                                           | 955                   | 898       | 770                 | 1,122     | 72                    | 32      | 88                  | 47      | Tresses de paille, écuries                                                 |
| 608b                               | — andere:                                                                | 48                    | 46        | 57                  | 51        | 415                   | 472     | 458                 | 460     | Tresses, autres                                                            |
| 611                                | Waren aus Stroh etc., gefärbt, bedruckt, mit Verzierungen etc.:          | 5                     | 2         | 5                   | 8         | 258                   | 128     | 888                 | 172     | Articles en paille, etc., teints, imprimés, avec ornements, etc.           |
|                                    | <b>Kautschuk und Guttapercha</b>                                         |                       |           |                     |           |                       |         |                     |         | <b>Caoutchouc et gutta-percha</b>                                          |
| 517                                | Bänder, Streifen, Platten, Kugeln, etc.:                                 |                       |           |                     |           |                       |         |                     |         | Bandes, feuilles, plaques, boules, etc., sans                              |
| 522                                | — ohne Gewebe- oder Metalleinlage:                                       | 99                    | 101       | 132                 | 129       | 2                     | 2       | 8                   | 2       | intercalation métallique ou de tissus                                      |
| 522                                | Schläuche, Röhren: m. Gew. od. Metalleinl.                               | 180                   | 141       | 198                 | 127       | 8                     | 18      | 7                   | 2       | Tuyaux, tubes: av. intercal. métal. ou d. tissus                           |
| 527                                | Gewebe in Verbind. m. and. Textilstoffen:                                | 26                    | 28        | 24                  | 27        | 95                    | 94      | 87                  | 77      | Tissus combinés av. d'autres matières textiles                             |
|                                    | <b>Konfektion</b>                                                        |                       |           |                     |           |                       |         |                     |         | <b>Confection</b>                                                          |
| 580                                | Leibwäsche aus Baumwolle, Leinen etc.:                                   |                       |           |                     |           |                       |         |                     |         | Lingerie en coton, lin, etc.:                                              |
| 581                                | — Hemden:                                                                | 62                    | 70        | 68                  | 60        | 1                     | 1       | 1                   | 1       | — chemises                                                                 |
| 582                                | — Hemdenkragen, Manschetten etc.:                                        | 57                    | 52        | 72                  | 61        |                       |         |                     |         | — cols, manchettes, etc.                                                   |
| 582                                | — andere:                                                                | 128                   | 109       | 118                 | 99        | 59                    | 29      | 50                  | 35      | — autre                                                                    |
| 585                                | Korsetten aus Baumwolle:                                                 | 102                   | 88        | 96                  | 71        |                       |         |                     |         | Corsets, de coton                                                          |
| 585                                | Wirk- und Strickwaren:                                                   |                       |           |                     |           |                       |         |                     |         | Bonneterie, tricotés:                                                      |
| 588                                | — Strümpfe aus Baumwolle etc.:                                           | 20                    | 20        | 17                  | 12        |                       |         |                     |         | — bas de coton, etc.                                                       |
| 589                                | — and. a. B. Woll etc., ohne Handschuhe:                                 | 202                   | 157       | 169                 | 126       | 112                   | 108     | 111                 | 72      | — autres en coton, etc., sans les gants                                    |
| 542                                | — a. Seide, ohne Strümpfe u. Handschuhe:                                 | 2                     | 2         | 3                   | 2         | 88                    | 60      | 95                  | 45      | — en soie, sans les gants et les bas                                       |
| 545                                | — a. Woll, ohne Strümpfe u. Handschuhe:                                  | 305                   | 299       | 247                 | 189       | 816                   | 238     | 286                 | 187     | — en laine, sans les gants et les bas                                      |
|                                    | <b>Herrnkleider:</b>                                                     |                       |           |                     |           |                       |         |                     |         | Vêtements pour hommes:                                                     |
| 546                                | — aus Baumwolle, Leinen etc.:                                            | 72                    | 60        | 50                  | 47        | 1                     | 1       | 1                   | —       | — en coton, lin, etc.                                                      |
| 548                                | — aus Woll:                                                              | 542                   | 470       | 357                 | 288       | 2                     | 2       | 3                   | 3       | — en laine                                                                 |
|                                    | <b>Damenkleider:</b>                                                     |                       |           |                     |           |                       |         |                     |         | Vêtements pour dames:                                                      |
| 549                                | — aus Baumwolle, Leinen etc.:                                            | 181                   | 147       | 174                 | 117       | 1                     | 1       | 13                  | 3       | — en coton, lin, etc.                                                      |
| 550                                | — aus Seide:                                                             | 16                    | 14        | 12                  | 13        | 1                     | 1       | 1                   | —       | — en soie                                                                  |
| 561                                | — aus Woll:                                                              | 588                   | 471       | 492                 | 431       | 5                     | 7       | 5                   | 4       | — en laine                                                                 |
| 562                                | — bestickt; Spitzenkleider:                                              | 3                     | 4         | 2                   | 4         | 1                     | 1       | 1                   | 1       | — brodés; vêtements de dentelles                                           |
| 563                                | Krawatten aller Art:                                                     | 21                    | 20        | 25                  | 22        | 8                     | 1       | 3                   | 2       | Cravates de tout genre                                                     |
|                                    | <b>Mineralische Stoffe</b>                                               |                       |           |                     |           |                       |         |                     |         | <b>Matières minérales</b>                                                  |
| 586                                | Kies und Sand:                                                           | 33,000                | 25,670    | 24,526              | 21,298    | 2,542                 | 1,711   | 870                 | 1,309   | Gravier; sable                                                             |
| 588                                | Bruchsteine, roh:                                                        | 12,204                | 35,717    | 7,346               | 23,106    | 3,602                 | 2,959   | 1,818               | 2,057   | Pierres de carrière, brutes                                                |
| 614                                | Kalk, hydraulischer:                                                     | 1,524                 | 2,474     | 1,729               | 1,298     | 6,308                 | 6,298   | 4,171               | 4,999   | Chaux hydraulique                                                          |
| 618                                | Romanzement:                                                             | 13,201                | 15,529    | 11,885              | 12,468    | 300                   | 29      | 30                  | 39      | Ciment romain                                                              |
| 619                                | Portlandzement:                                                          | 2,504                 | 4,093     | 2,512               | 3,457     | 19,580                | 6,833   | 14,712              | 2,821   | Ciment Portland                                                            |
| 689                                | Asphalt und Erdharze, roh:                                               | 777                   | 1,615     | 1,588               | 977       | 16,185                | 33,475  | 28,830              | 28,842  | Asphalte et bitumes, bruts                                                 |
| 643a                               | Steinkohlen:                                                             | 1,685,894             | 1,775,187 | 1,526,066           | 1,610,699 |                       |         |                     |         | Houille                                                                    |
| 645                                | Coaks:                                                                   | 275,885               | 245,536   | 260,875             | 246,264   | 2,625                 | 4,896   | 6,083               | 4,759   | Coke                                                                       |
| 646                                | Brikette:                                                                | 645,782               | 461,294   | 672,328             | 597,829   | 178                   | 219     | 158                 | 42      | Briques                                                                    |
|                                    | <b>Ton, Steinzeug; Töpferwaren</b>                                       |                       |           |                     |           |                       |         |                     |         | <b>Argile et grès; poteries</b>                                            |
| 651                                | Backsteine, roh oder engobiert: ungelocht oder quergelocht:              | 4,495                 | 1,756     | 3,911               | 3,326     | 6,660                 | 6,664   | 6,709               | 6,771   | Briques, brutes ou engobées: pleines ou percées transversalement           |
| 660                                | Backsteine, Röhren, etc.: feuerf. u. säurefest:                          | 7,774                 | 8,505     | 7,599               | 7,529     | 68                    | 123     | 308                 | 41      | Briques, tuyaux, etc.: réfract. a. feu et a. acides                        |
| 676                                | Steinzeugwaren, feine:                                                   | 558                   | 424       | 718                 | 643       | 5                     | 2       | 2                   | 6       | Poterie fine en grès                                                       |
| 678                                | Töpferwaren mit weissem oder gelbem Glanz:                               |                       |           |                     |           |                       |         |                     |         | Poteries à cassure blanche ou jaunâtre;                                    |
| 679                                | — Bruch; Parian, Biskuit:                                                | 828                   | 995       | 816                 | 924       | 9                     | 9       | 4                   | 7       | — parian, biscuit                                                          |
| 679                                | Isolatoren aus Porzellan:                                                | 832                   | 1,224     | 868                 | 898       | 18                    | 16      | 22                  | 8       | Isolateurs en porcelaine                                                   |
| 680b                               | Porzellan:                                                               | 1,202                 | 1,827     | 1,115               | 1,854     | 10                    | 8       | 8                   | 7       | Porcelaine                                                                 |
|                                    | <b>Glas</b>                                                              |                       |           |                     |           |                       |         |                     |         | <b>Verre</b>                                                               |
| 686                                | Fensterglas, naturfarbig:                                                | 5,469                 | 6,977     | 8,217               | 5,627     |                       |         |                     |         | Verre à vitres, de couleur naturelle                                       |
| 692                                | Hohlglas aus halbweissem Glas:                                           | 321                   | 286       | 431                 | 582       |                       |         |                     |         | Verrerie de verre mi-blanc                                                 |
| 693                                | Hohlglas aus farblosem Glas:                                             | 1,694                 | 2,034     | 1,084               | 1,285     | 28                    | 28      | 19                  | 30      | Verrerie de verre incolore                                                 |
| 694c                               | Hohlglas, geschliffen, graviert etc.:                                    | 615                   | 736       | 728                 | 744       | 12                    | 10      | 11                  | 7       | Verrerie polie, gravée, etc.                                               |
|                                    | <b>Metalle</b>                                                           |                       |           |                     |           |                       |         |                     |         | <b>Métaux</b>                                                              |
| 710                                | Roh Eisen, Rohstahl:                                                     | 86,115                | 68,633    | 108,806             | 59,323    | 2,247                 | 1,920   | 990                 | 1,110   | Fer et acier bruts                                                         |
| 711                                | Bruch Eisen und Alts Eisen:                                              | 7,320                 | 11,594    | 8,809               | 11,046    | 28,998                | 15,812  | 27,274              | 17,079  | Débris de fer et ferraille                                                 |
| 714                                | Rund Eisen, unter 75 mm Dicke:                                           | 12,000                | 8,191     | 11,603              | 6,878     | 5                     | 6       | 39                  | 15      | Fer rond, de moins de 75 mm                                                |
| 715                                | Walzdraht in Ringen:                                                     | 6,025                 | 5,844     | 8,881               | 6,590     |                       | 68      |                     |         | Fer à filer en torches                                                     |
| 718b                               | Flacheisen, Quadratischeisen, unter 36 cm <sup>2</sup> Flächeneisen roh: | 9,691                 | 12,271    | 10,545              | 9,508     | 18                    | 11      | 25                  | 6       | Fer plat, fer carré, moins de 36 cm <sup>2</sup>                           |
| 719                                | — Querschnitt 12 cm und mehr:                                            | 31,974                | 22,822    | 31,160              | 16,972    | 17                    | 6       | 15                  | 10      | Fers spéciaux bruts:                                                       |
| 720                                | — 6—12 cm:                                                               | 6,516                 | 9,111     | 7,582               | 5,022     | 31                    | 22      | 26                  | 8       | — section de 12 cm ou plus                                                 |
| 721                                | — unter 6 cm:                                                            | 3,078                 | 3,880     | 2,259               | 2,250     | 118                   | 88      | 169                 | 130     | — de 6 à 12 cm                                                             |
| 728b                               | Eisen gezogen oder kalt gewalzt:                                         |                       |           |                     |           |                       |         |                     |         | — de moins de 6 cm                                                         |
| 724                                | — roh, unter 12 kg per Meter:                                            | 982                   | 1,225     | 1,338               | 1,211     | 111                   | 131     | 231                 | 70      | Fer étiré ou laminé à froid:                                               |
| 724                                | — verbleit, verzinkt etc.:                                               | 1,598                 | 1,864     | 1,654               | 1,574     | 8                     | 3       | 7                   | 3       | — brut, moins de 12 kg par mètre                                           |
| 725                                | Eisenblech, roh, verzinkt etc.:                                          |                       |           |                     |           |                       |         |                     |         | — plombé, étamé, etc.                                                      |
| 726                                | — 10 mm Dicke und mehr:                                                  | 4,009                 | 4,558     | 2,110               | 4,257     | 1                     |         |                     |         | Tôle de fer brute, zinguée, etc.:                                          |
| 726                                | — von 8 bis 10 mm:                                                       | 6,247                 | 4,262     | 3,736               | 5,651     | 11                    | 3       | 3                   | 10      | — épaisseur 10 mm et plus                                                  |
| 728                                | Dekapierte Bleche etc., unter 3 mm:                                      | 4,665                 | 5,131     | 5,248               | 3,695     | 86                    | 53      | 78                  | 17      | — 3 à 10 mm                                                                |
| 730b                               | Andere Eisenblech unter 3 mm:                                            |                       |           |                     |           |                       |         |                     |         | Tôle décapée, etc., moins de 3 mm                                          |
| 731                                | — roh:                                                                   | 5,731                 | 7,240     | 5,471               | 5,192     | 7                     | 5       | 6                   | —       | Autre tôle de fer, moins de 3 mm:                                          |
| 733                                | — verzinkt, verbleit, verzinkt:                                          | 19,606                | 14,031    | 15,034              | 12,920    |                       | 8       | 8                   | 1       | — brute                                                                    |
| 750                                | Schienen, 15 kg und mehr per Meter:                                      | 22,574                | 20,698    | 27,613              | 2,487     |                       | 615     |                     | 380     | — étamée, plombée, zinguée                                                 |
| 751                                | Feilen, Raspeln, unter 16 cm:                                            | 8                     | 12        | 9                   | 8         | 65                    | 59      | 77                  | 53      | Rails, 15 kg ou plus par mètre                                             |
| 751                                | Sensen, Sichel, Gabeln:                                                  | 14                    | 24        | 33                  | 34        | 2                     | 30      | 22                  | 18      | Limes, râpes, moins de 16 cm                                               |
| 752                                | Landwirtschaftliche u. Gartenwerkzeuge:                                  | 95                    | 72        | 69                  | 66        | 4                     |         |                     | 3       | Faux, faucilles, fourches                                                  |
|                                    | <b>Schlosser- und Spenglerwaren:</b>                                     |                       |           |                     |           |                       |         |                     |         | Outils pour l'agriculture et l'horticulture                                |
| 787                                | — roh, gefolgt etc.:                                                     | 792                   | 651       | 592                 | 567       | 149                   | 83      | 210                 | 225     | Serrurerie, ferblanterie                                                   |
| 788b                               | — verzinkt, verpulvert etc.:                                             | 814                   | 781       | 678                 | 661       | 279                   | 225     | 210                 | 187     | — brutes, limées, etc.                                                     |
| 790b                               | — bemalt, lackiert etc.:                                                 | 841                   | 802       | 831                 | 288       | 9                     | 13      | 6                   | 4       | — étamées, cuivrées, etc.                                                  |
| 790                                | — emailliert:                                                            | 308                   | 179       | 197                 | 228       | 197                   | 227     | 259                 | 202     | — peintes, vernies, etc.                                                   |
|                                    | <b>Waren aus Grauguss:</b>                                               |                       |           |                     |           |                       |         |                     |         | Ouvrages en fonte grise:                                                   |
| 793                                | — roh, 100 kg und mehr per Stück:                                        | 3,765                 | 2,817     | 2,023               | 966       | 602                   | 100     | 549                 | 171     | — bruts, 100 kg ou plus par pièce                                          |
| 794                                | — roh, 40—100 kg per Stück:                                              | 2,113                 | 2,153     | 1,439               | 1,325     | 15                    | 97      | 41                  | 9       | — bruts, 40 à 100 kg par pièce                                             |
| 795                                | — roh, 5—40 kg per Stück:                                                | 3,332                 | 2,762     | 3,113               | 1,925     | 218                   | 74      | 147                 | 55      | — bruts, 5 à 40 kg par pièce                                               |
| 796                                | — roh, weniger als 5 kg per Stück:                                       | 1,132                 | 1,036     | 1,117               | 885       | 21                    | 96      | 69                  | 32      | — moins de 5 kg par pièce                                                  |
| 797                                | — emailliert:                                                            | 995                   | 834       | 906                 | 634       | 6                     | 2       | 5                   | 2       | — émaillés                                                                 |
| 798                                | — andere 100 kg und mehr per Stück:                                      | 454                   | 265       | 359                 | 334       | 41                    | 194     | 60                  | 146     | — autres, 100 kg ou plus par pièce                                         |
| 799                                | — andere, 40—100 kg per Stück:                                           | 433                   | 213       | 332                 | 224       | 19                    | 81      | 31                  | 25      | — autres, 40 à 100 kg par pièce                                            |
| 800                                | — andere, 5—40 kg per Stück:                                             | 436                   | 419       | 444                 | 373       | 64                    | 73      | 38                  | 60      | — autres, 5 à 40 kg par pièce                                              |
| 801                                | — andere, weniger als 5 kg per Stück:                                    | 566                   | 608       | 469                 | 438       | 19                    | 28      | 27                  | 29      | — moins de 5 kg par pièce                                                  |
| 809                                | Schmiedewaren, andere als roh, von weniger als 25 kg per Stück:          | 950                   | 892       | 959                 | 799       | 127                   | 267     | 141                 | 121     | Ouvrages en fer forgé, etc., autres que bruts, de moins de 25 kg par pièce |
| 815                                | Kupfer in Barren, Blöcken etc.:                                          | 164                   | 589       | 729                 | 530       | 58                    | 65      | 12                  | 9       | Cuivre en barres, saumons, etc.                                            |
| 816                                | Kupferbruch, Altmittel:                                                  | 430                   | 660       | 923                 | 730       | 648                   | 469     | 309                 | 1,281   | Débris de cuivre, vieux métal                                              |
| 817                                | Kupfer in Stangen, Blech:                                                | 2,103                 | 2,672     | 2,601               | 1,440     | 380                   | 160     | 484                 | 283     | Cuivre en barres, tôles                                                    |
| 818                                | Kupferdraht:                                                             | 3,436                 | 5,974     | 3,326               | 4,696     | 89                    | 32      | 72                  | 14      | Fil de cuivre                                                              |



| Gebrauchs-<br>tarif<br>d'usage         | Gattung der Ware                                                                   | Einfuhr — Importation |                |                     |                | Ausfuhr — Exportation |                |                     |                | Nature de la marchandise                                                                                                      |
|----------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|----------------|---------------------|----------------|-----------------------|----------------|---------------------|----------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                        |                                                                                    | Oktober — Octobre     |                | November — Novembre |                | Oktober — Octobre     |                | November — Novembre |                |                                                                                                                               |
|                                        |                                                                                    | 1909                  | 1908           | 1909                | 1908           | 1909                  | 1908           | 1909                | 1908           |                                                                                                                               |
| 819                                    | Kupferrohren                                                                       | q netto 658           | q netto 470    | q netto 373         | q netto 418    | q netto 108           | q netto 2      | q netto 68          | q netto 10     | Tuyaux de cuivre                                                                                                              |
| 888                                    | Kupferwaren:                                                                       |                       |                |                     |                |                       |                |                     |                | Ouvrages en cuivre:                                                                                                           |
| 888                                    | — roh, nicht abgedreht                                                             | 91                    | 113            | 88                  | 127            | 16                    | 7              | 20                  | 14             | — bruts, non tournés                                                                                                          |
| 884                                    | — abgedreht                                                                        | 105                   | 119            | 109                 | 97             | 13                    | 12             | 11                  | 10             | — tournés                                                                                                                     |
| 885                                    | — poliert, mattiert                                                                | 184                   | 172            | 194                 | 171            | 87                    | 41             | 46                  | 26             | — polis, matés                                                                                                                |
| 886                                    | — vernickelt, bemalt etc.                                                          | 269                   | 321            | 408                 | 305            | 74                    | 74             | 64                  | 59             | — nickelés, peints, etc.                                                                                                      |
| 841                                    | Weichblei in Barren, Blöcken etc.                                                  | 1,938                 | 4,202          | 3,882               | 4,643          | 18                    | 56             | 86                  | 202            | Plomb doux en barres, saumons, etc.                                                                                           |
| 848                                    | Zink in Barren, Blöcken etc.                                                       | 1,241                 | 1,453          | 1,461               | 897            | 1,143                 | 368            | 1,408               | 1,651          | Zinc en barres, saumons, etc.                                                                                                 |
| 849                                    | Zink, gewalzt, Stangen, Blech etc.                                                 | 1,523                 | 1,151          | 1,288               | 1,091          | 1                     | 1              | 4                   | —              | Zinc laminé, barres, tôle, etc.                                                                                               |
| 853                                    | Zinn in Barren, Blöcken, Platten                                                   | 1,283                 | 1,201          | 580                 | 1,028          | 7                     | 3              | 10                  | 1              | Étain en barres, saumons, plaques                                                                                             |
| 856                                    | Stanniol                                                                           | 190                   | 200            | 202                 | 193            | 81                    | 61             | 80                  | 39             | Tain                                                                                                                          |
| 860                                    | Nickel, gewalzt, Blech, Röhren etc.                                                | 252                   | 308            | 259                 | 217            | 4                     | 3              | 2                   | 2              | Nickel laminé, tôle, tuyaux, etc.                                                                                             |
| 869a                                   | Gold, unbeschichtet                                                                | kg netto 1,740        | kg netto 1,051 | kg netto 846        | kg netto 1,231 | kg netto 196          | kg netto 238   | kg netto 184        | kg netto 217   | Or, non ouvré                                                                                                                 |
| 869b                                   | Silber, unbeschichtet                                                              | 7,350                 | 9,528          | 9,601               | 10,482         | 1,630                 | 2,128          | 1,883               | 1,987          | Argent, non ouvré                                                                                                             |
| 869d                                   | Gold, gemünzt                                                                      | 86                    | 98             | 125                 | 166            | 992                   | 865            | 1,468               | 148            | Or monnayé                                                                                                                    |
| 869e                                   | Silber, gemünzt                                                                    | 9,249                 | 13,904         | 6,239               | 4,533          | 1,880                 | 1,902          | 4,989               | 4,173          | Argent monnayé                                                                                                                |
| 874a                                   | Gold- und Silberschmiedwaren                                                       | 1,290                 | 998            | 1,457               | 1,365          | 187                   | 156            | 151                 | 78             | Orfèvrerie et argenterie                                                                                                      |
| 874b                                   | Bijouterie, echt                                                                   | 405                   | 701            | 570                 | 499            | 184                   | 157            | 200                 | 155            | Bijouterie vraie                                                                                                              |
| Maschinen und Fahrzeuge                |                                                                                    |                       |                |                     |                |                       |                |                     |                |                                                                                                                               |
| Maschinen, roh vorgefertigt:           |                                                                                    |                       |                |                     |                |                       |                |                     |                |                                                                                                                               |
| 879                                    | — grobe                                                                            | q netto 2,812         | q netto 8,329  | q netto 2,655       | q netto 3,059  | q netto 20            | q netto 154    | q netto 9           | q netto 86     | Pièces de machines, grossièrement ébauchées:                                                                                  |
| 880                                    | — unter 50 kg per Stück                                                            | 126                   | 124            | 230                 | 148            | 2                     | 2              | 1                   | 1              | — grossières                                                                                                                  |
| 881                                    | Dampfkessel etc.: aus Eisen                                                        | 2,085                 | 1,416          | 2,541               | 1,910          | 641                   | 2,815          | 2,140               | 634            | — moins de 50 kg par pièce                                                                                                    |
| 884                                    | Spinnerei- und Zwirnereimaschinen                                                  | 701                   | 666            | 724                 | 696            | 1,226                 | 1,689          | 1,160               | 1,056          | Chaudières, etc.: en fer                                                                                                      |
| 885                                    | Webstühle                                                                          | 152                   | 76             | 105                 | 58             | 3,943                 | 5,951          | 3,641               | 4,488          | Machines pour la filature et le retordage                                                                                     |
| 886                                    | Andere Webereimaschinen                                                            | 316                   | 52             | 58                  | 45             | 768                   | 652            | 840                 | 559            | Métiers à tisser                                                                                                              |
| 857                                    | Strick-, Wirk- und Verlettschmaschinen                                             | 123                   | 54             | 210                 | 56             | 198                   | 193            | 151                 | 151            | Autres machines pour le tissage                                                                                               |
| 888                                    | Stickmaschinen, Fädelmaschinen                                                     | 2,699                 | 234            | 1,560               | 141            | 1,151                 | 972            | 865                 | 690            | Machines à tricoter, etc.                                                                                                     |
| 889                                    | Nähmaschinen und fertige Teile                                                     | 952                   | 860            | 1,245               | 909            | 15                    | 44             | 13                  | 23             | Machines à broder et à enfil                                                                                                  |
| 890                                    | Maschinen für den Buchdruck etc.                                                   | 609                   | 762            | 706                 | 663            | 37                    | 406            | 301                 | 417            | Machines à coudre et pièces finies                                                                                            |
| 892                                    | Hanswirtschaftliche Maschinen                                                      | 198                   | 246            | 244                 | 267            | 22                    | 42             | 24                  | 27             | Machines pour l'imprimerie, etc.                                                                                              |
| 893b                                   | Landwirtschaftliche Maschinen n. gen.                                              | 1,267                 | 1,596          | 1,183               | 1,761          | 459                   | 126            | 55                  | 118            | Machines pour l'économie domestique                                                                                           |
| Maschinen der Tarifpositionen 894—898: |                                                                                    |                       |                |                     |                |                       |                |                     |                |                                                                                                                               |
| M-Dy.                                  | Dynamo elektrische Maschinen                                                       | 233                   | 519            | 1,171               | 234            | 6,480                 | 6,707          | 3,498               | 4,590          | Machines pour l'agriculture non dén.                                                                                          |
| M. 1                                   | Papiermaschinen; Färberei, Zengdruck, Bleicherei- und Appreturmaschinen            | 427                   | 162            | 594                 | 393            | 165                   | 189            | 247                 | 441            | Les machines des numéros 894 à 898 du tarif d'usage:                                                                          |
| M. 2                                   | Müllereimaschinen                                                                  | 341                   | 65             | 19                  | 35             | 3,951                 | 5,437          | 4,089               | 3,685          | Machines dynamo-électriques                                                                                                   |
| M. 3                                   | Wasserkraft- n. Winddruckmasch., Pump.                                             | 291                   | 372            | 335                 | 277            | 4,858                 | 8,441          | 4,262               | 2,585          | Machines pour la fabrication du papier; machines pour la teinturerie, l'impression sur étoffes, le blanchiment et l'apprêtage |
| M. 4                                   | Dampfmaschinen, Dampfturbinen etc.                                                 | 317                   | 157            | 63                  | 35             | 2,631                 | 4,390          | 1,981               | 3,271          | Machines pour la minoterie                                                                                                    |
| M. 5                                   | Gas-, Petrol-, Benzin-, Heißluft- und Druckluftmaschinen etc.                      | 171                   | 805            | 86                  | 106            | 3,819                 | 3,280          | 3,028               | 4,218          | Moteurs hydrauliques et à vent; pompes                                                                                        |
| M. 6                                   | Werkzeugmaschinen                                                                  | 2,595                 | 1,996          | 2,061               | 3,042          | 517                   | 645            | 942                 | 323            | Machines à vapeur; turbines à vapeur, etc.                                                                                    |
| M. 7                                   | Maschinen für die Herstellung von Nahrungsmitteln; Kühlenanlagen; Luftkompressoren | 651                   | 791            | 593                 | 788            | 925                   | 1,932          | 789                 | 2,008          | Moteurs à gaz, à pétrole, à benzine, à air chaud, à air comprimé, etc.                                                        |
| M. 8                                   | Maschinen für die Fabrikation von Ziegeln, Cement etc.                             | 758                   | 3,068          | 460                 | 1,113          | 276                   | 588            | 430                 | 555            | Machines-outils                                                                                                               |
| M. 9                                   | Maschinen u. mech. Geräte, nicht genannte                                          | 3,633                 | 4,262          | 5,803               | 2,869          | 2,274                 | 2,558          | 1,902               | 1,442          | Machines pour la fabrication de substances alimentaires; installations frigorifiques; compresseurs d'air                      |
| 899                                    | Eiserne Konstruktionen etc.                                                        | 3,003                 | 1,829          | 5,099               | 1,341          | 2,515                 | 64             | 42                  | 25             | Machines pour la fabrication de tuiles, du ciment, etc.                                                                       |
| 913b                                   | Fahrwerke mit Motor:                                                               |                       |                |                     |                |                       |                |                     |                | Machines et engins mécan. non dénommés                                                                                        |
| 914b                                   | — ohne Leder, ohne Polster                                                         | 222                   | 72             | 151                 | 99             | 597                   | 322            | 558                 | 176            | Constructions en fer, etc.                                                                                                    |
| 914b                                   | — mit Leder oder Polster                                                           | 239                   | 83             | 106                 | 108            | 174                   | 135            | 296                 | 160            | Voitures, à moteur:                                                                                                           |
| 915                                    | Bicycles und Tandems ohne Motor                                                    | 65                    | 85             | 58                  | 69             | 1                     | 2              | 1                   | 3              | — sans cuir, non rembourrées                                                                                                  |
| Uhren                                  |                                                                                    |                       |                |                     |                |                       |                |                     |                |                                                                                                                               |
| 938a                                   | Uhrengehäuse, fertig, aus Nickel etc.                                              | Stücke 6,314          | Stücke 13,253  | Stücke 8,505        | Stücke 10,327  | Stücke 186,774        | Stücke 112,658 | Stücke 147,052      | Stücke 125,262 | Bicyclettes et tandems sans moteur                                                                                            |
| 938b                                   | Uhrengehäuse, fertig, aus Silber                                                   | 101                   | 871            | 258                 | 902            | 15,745                | 18,170         | 19,667              | 22,833         | Horloges et montres                                                                                                           |
| 938c                                   | Uhrengehäuse, fertig, aus Gold                                                     | 236                   | 66             | 271                 | 146            | 7,358                 | 5,885          | 5,587               | 6,425          | Boîtes de montres, finies, en nickel etc.                                                                                     |
| 938d                                   | Taschenuhren aus Nickel etc.                                                       | 947                   | 438            | 468                 | 655            | 471,901               | 415,540        | 509,104             | 442,226        | Boîtes de montres, finies, en argent                                                                                          |
| 938e                                   | Silberne Taschenuhren                                                              | 72                    | 63             | 20                  | 24             | 244,533               | 286,606        | 268,474             | 264,999        | Boîtes de montres, finies, en or                                                                                              |
| 938e                                   | Goldene Taschenuhren                                                               | —                     | 63             | 62                  | 49             | 99,929                | 98,121         | 112,880             | 104,900        | Montres nickel, etc.                                                                                                          |
| 938d                                   | Chronographen, Repetieruhren etc.                                                  | 3                     | 6              | —                   | 18             | 2,362                 | 1,624          | 8,006               | 1,484          | Montres argent                                                                                                                |
| 984                                    | Fertige Bestandteile                                                               | q netto 12            | q netto 8      | q netto 13          | q netto 7      | q netto 99            | q netto 78     | q netto 104         | q netto 74     | Montres or                                                                                                                    |
| Instrumente und Apparate               |                                                                                    |                       |                |                     |                |                       |                |                     |                |                                                                                                                               |
| 987                                    | Astron., geod., n. mathem. Instrumente                                             | 4                     | 3              | 1                   | 15             | 10                    | 19             | 11                  | 13             | Chronographes, montres à répétition, etc.                                                                                     |
| 948                                    | Gasmess-, Kassakontrollapparate, Rechen- und Schreibmaschinen                      | 126                   | 191            | 302                 | 388            | 36                    | 35             | 46                  | 43             | Pièces détachées finies                                                                                                       |
| 953                                    | Elektrische Kontroll-Apparate etc.                                                 | 67                    | 46             | 58                  | 50             | 51                    | 28             | 49                  | 17             | Instrumente et appareils                                                                                                      |
| 955                                    | Phonographen, Kinetographen etc.                                                   | 73                    | 74             | 106                 | 94             | 377                   | 827            | 444                 | 370            | Instr. astronom., géodés., mathém.                                                                                            |
| 956                                    | Nicht genannte Instrumente u. Apparate für angewandte Elektrizität                 | 274                   | 277            | 306                 | 238            | 882                   | 1,141          | 790                 | 1,089          | Compteurs à gaz, caisses-contrôles, machines à calculer et à écrire                                                           |
| 957                                    | Pianos, Tafel- und Flügelklaviere                                                  | 416                   | 421            | 506                 | 348            | 29                    | 9              | 13                  | 17             | Compteurs électriques                                                                                                         |
| 965                                    | Musikwerke, fertige                                                                | 9                     | 34             | 33                  | 21             | 111                   | 184            | 189                 | 109            | Phonographes, cinématographes, etc.                                                                                           |
| Chemikalien und Farbwaren              |                                                                                    |                       |                |                     |                |                       |                |                     |                |                                                                                                                               |
| 989                                    | Kolophonium                                                                        | 1,293                 | 1,728          | 1,478               | 2,146          | —                     | 4              | —                   | 17             | Instrumente et appareils pour les applications de l'électricité, non dénommés                                                 |
| 995                                    | Terpentinöl                                                                        | 1,449                 | 747            | 918                 | 1,417          | 6                     | —              | —                   | —              | Pianos, pianos droits ou à queue                                                                                              |
| 998                                    | Weinstein, ungeriegt                                                               | 31                    | —              | 6                   | 10             | 67                    | 243            | 91                  | 94             | Boîtes à musique, finies                                                                                                      |
| 1000                                   | Aetzkalk, Aetznatron, fest                                                         | 5,503                 | 4,629          | 6,104               | 4,362          | 3                     | 28             | 2                   | 13             | Espèces chimiques et couleurs                                                                                                 |
| 1010                                   | Calciumcarbid                                                                      | 98                    | 21             | 111                 | 38             | 22,790                | 14,808         | 20,795              | 19,007         | Colophane                                                                                                                     |
| 1012                                   | Chlorkalk                                                                          | 508                   | 531            | 543                 | 774            | 574                   | 587            | 183                 | 293            | Essence de térébenthine                                                                                                       |
| 1036                                   | Schwefelsäure, schweflige Säure                                                    | 7,398                 | 8,911          | 8,844               | 6,978          | 243                   | 320            | 325                 | 192            | Tartre brut                                                                                                                   |
| 1044                                   | Kupfervitriol und Fungivore                                                        | 298                   | 100            | 1,349               | 814            | 2                     | 6              | 1                   | —              | Potasse et soude caustiques, à l'état solide                                                                                  |
| 1051                                   | Essigsäure mit brenzlichem Geruch; Milchsäure; Holzgeist, ungeriegt; Aceton; etc.  | 760                   | 800            | 1,275               | 738            | 54                    | —              | 112                 | —              | Carbure de calcium                                                                                                            |
| 1055                                   | Gerbstoffextrakte                                                                  | 1,405                 | 1,877          | 1,947               | 1,798          | 766                   | 585            | 629                 | 487            | Chlorure de chaux                                                                                                             |
| 1065a                                  | Steinkohlenteerderivate etc.                                                       | 2,331                 | 1,228          | 2,506               | 2,060          | 19                    | 20             | 7                   | 26             | Acide sulfurique, acide sulfureux                                                                                             |
| 1065b                                  | Benzin                                                                             | 11,621                | 8,121          | 6,494               | 6,987          | —                     | —              | —                   | —              | Vitriol de cuivre et fungivore                                                                                                |
| 1066a                                  | Anilin                                                                             | 594                   | 573            | 308                 | 437            | 7                     | 5              | 8                   | 3              | Acide acétique à odeur empyreumatique; acide lactique; esprit de bois, brut; acé-tone; etc.                                   |
| 1066b                                  | Anilinverbindungen                                                                 | 703                   | 878            | 690                 | 923            | 169                   | 77             | 82                  | 41             | Extrails tannants                                                                                                             |
| 1070                                   | Sprit und Weingeist, denaturiert                                                   | —                     | —              | —                   | —              | —                     | —              | —                   | —              | Dérivés du goudron de houille, etc.                                                                                           |
| 1075                                   | Leim                                                                               | 505                   | 402            | 378                 | 343            | 171                   | 210            | 407                 | 266            | Benzine                                                                                                                       |
| 1095                                   | Blanzholzextrakt etc.                                                              | 238                   | 577            | 657                 | 192            | 450                   | 504            | 425                 | 865            | Aniline                                                                                                                       |
| 1098                                   | Anilinfarben; Teerfarben                                                           | 550                   | 381            | 458                 | 377            | 5,883                 | 5,123          | 5,684               | 4,874          | Combinaisons d'aniline                                                                                                        |
| 1113                                   | Firnisse, Lacke und Siccatifs                                                      | 512                   | 503            | 512                 | 515            | 14                    | 15             | 22                  | 13             | Trois-lix, esprit-de-vin, dénaturés                                                                                           |
| Technische Fette, Öle etc.             |                                                                                    |                       |                |                     |                |                       |                |                     |                |                                                                                                                               |
| 1115                                   | Leinöl, unverarbeitet                                                              | 3,567                 | 2,480          | 2,736               | 3,209          | 3                     | —              | 4                   | 32             | Colle-forte pour menuisiers, etc.                                                                                             |
| 1116                                   | Olivenöl, denaturiert etc.                                                         | 309                   | 1,103          | 1,038               | 961            | 78                    | 7              | 10                  | 16             | Extrait de bois de Campêche, etc.                                                                                             |
| 1118                                   | Flüssige Fette und Öle, nicht genannte, unverarbeitet                              | 3,017                 | 1,848          | 2,922               | 1,904          | 17                    | 30             | 12                  | 3              | Couleurs d'aniline, etc.                                                                                                      |
| 1120                                   | Kokosöl, Palmöl etc., unverarbeitet                                                | 3,127                 | 3,118          | 1,800               | 2,308          | —                     | 86             | 199                 | —              | Vernis, laques et siccatifs                                                                                                   |
| 1121                                   | Talg, Knochenfett etc., unverarbeitet                                              | 607                   | 684            | 1,936               | 1,249          | 129                   | 327            | 137                 | 570            | Graisses, huiles, etc.                                                                                                        |
| 1126                                   | Petroleum                                                                          | 64,326                | 67,155         | 75,308              | 82,908         | —                     | —              | —                   | —              | Huile de lin, brute                                                                                                           |
| 1128                                   | Solvent-Naphtha etc.                                                               | 118                   | 90             | 57                  | 29             | 11                    | 118            | 13                  | 12             | Huile d'olives, dénaturée etc.                                                                                                |
| 1129                                   | Paraffine und Ceresine, rein                                                       | 714                   | 990            | 609                 | 549            | 2                     | —              | 1                   | 2              | Graisses liquides et huiles, non dénommées, non travaillées                                                                   |
| 1131b                                  | Maschinenschmieröle                                                                | 10,230                | 990            | 11,691              | —              | 76                    | —              | 94                  | —              | Huile de coco, huile de palme, etc., brutes                                                                                   |
| 1141                                   | Seifen, gewöhnliche; Schmierseife                                                  | 1,324                 | 1,499          | 1,238               | 1,429          | 110                   | 48             | 25                  | 234            | Suif, graisses d'os etc., brutes                                                                                              |
| Nicht anderweit genannte Waren         |                                                                                    |                       |                |                     |                |                       |                |                     |                |                                                                                                                               |
| 1145                                   | Quincaillerie- und Merceriwaren                                                    | 1,082                 | 950            | 1,005               | 957            | 55                    | 44             | 58                  | 52             | Pétrole                                                                                                                       |
| 1146                                   | Falsche Bijouterie                                                                 | 77                    | 57             | 69                  | 65             | 2                     | 1              | 1                   | 1              | Solvent-naphtha, etc.                                                                                                         |
| 1159b                                  | Bureaubedürfnisse etc.                                                             | 296                   | 289            | 343                 | 323            | 5                     | 5              | 10                  | 16             | Paraffine et cérésine, pures                                                                                                  |
| 1160                                   | Spiegleng aller Art                                                                | 2,486                 | 1,726          | 1,865               | 1,817          | 8                     | 6              | 10                  | 8              | Huiles pour le graissage des machines                                                                                         |

\* Nicht vergleichbar. — Comparaison impossible.

## Nichtamtlicher Teil — Partie non officielle

### Envois de marchandises au Canada

Les dispositions actuelles concernant les indications à apposer, par l'expéditeur ou son fondé de pouvoir (voir année 1907, n° 85 de la feuille), sur les factures accompagnant les marchandises à destination du Canada, ont été modifiées par ordonnance du 17 décembre dernier du département canadien des finances et cesseront d'être en vigueur dès la fin de ce mois. A partir du 1<sup>er</sup> février prochain, les prescriptions suivantes seront applicables:

1° La désignation de toute marchandise mentionnée dans la facture et qui est au bénéfice d'un droit conventionnel invoqué par l'expéditeur, doit être accompagnée de l'indication, en marge ou à un autre endroit, du pays de provenance (Switzerland).

2° On apposera sur le recto ou le verso de la facture un certificat d'origine, manuscrit ou imprimé, conformément au formulaire ci-après.

Ce certificat sera rédigé et signé par l'exportateur lui-même, ou, en son nom, par son représentant (manager) ou tout autre employé supérieur au courant des faits à certifier. Cette pièce doit attester hona fide:

a. Que chaque marchandise portée dans la facture est un produit naturel ou manufacturé du pays d'origine y mentionné;

b. que les articles fabriqués exportés au Canada ont subi une part importante de leur manutention dans le pays d'origine, part équivalant au quart au minimum des frais de production du dit article.

Les attestations de valeur et d'origine des marchandises sur la facture peuvent être combinées dans une seule et même déclaration d'après les formulaires suivants:

A. Formulaire pour les envois de marchandises vendues avant l'expédition:

I, the undersigned, do hereby certify as follows: —

1) That I am the ' ' exporter of the goods in the within invoice mentioned or described;

2) That the said invoice is in all respects correct and true;

3) That the said invoice contains a true and full statement showing the price actually paid or to be paid for the said goods, the actual quantity thereof, and all charges thereon;

4) That the said invoice also exhibits the fair market value of the said goods at the time and place of their direct exportation to Canada and as when sold at the same time and place in like quantity and condition for home consumption in the principal markets of the country whence exported directly to Canada, without any discount or deduction for cash, or on account of any drawback or bounty, or on account of any royalty actually payable thereon or payable thereon when sold for home consumption but not payable when exported, or on account of the exportation thereof or for any special consideration whatever;

5) That no different invoice of the goods mentioned in said invoice has been or will be furnished to any one; and

6) That no arrangement or understanding affecting the purchase price of the said goods has been or will be made or entered into between the said exporter and purchaser or by any one on behalf of either of them, either by way of discount, rebate, salary, compensation, or in any manner whatsoever other than as shown in the said invoice.

(A) That each article on this invoice is hona fide the produce or manufacture of the Country specified on the invoice as its Country of Origin;

That each manufactured article on the invoice in its present form ready for export to Canada has been finished by a substantial amount of labour in such specified Country of Origin and not less than one-fourth

the cost of production of each such article has been produced through the industry of the said Country.

Dated at this day of 191 . } Signature

B. Formulaire pour les envois de marchandises expédiées en consignation:

(To be attested to in British Countries before a Collector of Customs, Notary Public or other official authorized to administer Oaths; and in other Countries before a British or other Consul, Notary Public or other official authorized to administer Oaths.)

I, ' ' of ' ' do solemnly and truly declare as follows: —

1) That I am ' ' the owner of the goods shipped on consignment to ' ' at ' ' in Canada, and described in the annexed invoice;

2) That the said invoice is a complete and true invoice of all the goods included in this shipment.

3) That the said goods are properly described in the said invoice.

4) That there is included and specified in the said invoice the true value of all cartons, cases, crates, boxes and coverings of any kind, and all charges and expenses incident to placing the said goods in condition packed ready for shipment to Canada.

5) That none of the said goods have been sold by or on behalf of the owner aforesaid to any person, firm or corporation in Canada.

6) That the said invoice contains a just and faithful valuation of such goods at their fair market value as sold for home consumption in the principal markets of the country whence the same are exported directly to Canada, and that such fair market value is the price at which the said goods are freely offered for sale in like quantity and condition by me or by dealers therein to purchasers in said markets in the ordinary course of trade at the usual credit, without any discount or deduction for cash, or on account of any drawback or bounty or on account of any royalty actually payable thereon, or payable thereon when sold for home consumption, but not payable when exported, or on account of the exportation thereof, or any special consideration whatever.

7) That if the value for duty of any goods as stated in this invoice is other than the value thereof as above specified, such value for duty has, to the best of my knowledge and belief, been fixed and determined under the authority of the Customs Act at the value stated in said invoice; and

8) That no different invoice or account thereof has been or will be furnished to any one by me or on my behalf;

(A) That each article on this invoice is hona fide the produce or manufacture of the Country specified on the invoice as its Country of Origin; That each manufactured article on the invoice in its present form ready for export to Canada has been finished by a substantial amount of labour in such specified Country of Origin and not less than one-fourth the cost of production of each such article has been produced through the industry of the said Country.

Les déclarations concernant les marchandises consignées doivent être légalisées par un consul de Grande-Bretagne ou d'un autre pays, un notaire ou tout autre fonctionnaire public autorisé à assementer.

La chancellerie fédérale du commerce fournira volontiers, et jusqu'à concurrence de la provision à disposition, des extraits de cette publication

1) Insert the word partner, manager, chief clerk or principal official, giving rank as the case may be. — 2) Name of party subscribing to this declaration. — 3) City or town and country. — 4) A member of the firm of giving the name of the firm when the shipment is made by a firm, or an officer, director or manager of giving the name of the corporation when the shipment is made by a corporation. — 5) Name of Consignee.

Annoncen-Regie:  
HAASENSTEIN & VOGLER

Privat-Anzeigen — Annonces non officielles

Régie des annonces:  
HAASENSTEIN & VOGLER

## GAZETTE de LAUSANNE

et  
Journal Suisse

Organe de 1<sup>er</sup> ordre et de grand format  
Cent-onzième année

Dès le 1<sup>er</sup> décembre, la Gazette de Lausanne paraîtra sept fois la semaine.

Le numéro du Dimanche est essentiellement littéraire. Le journal sera envoyé gratuitement jusqu'à la fin de l'année, à tout nouvel abonné pour 1910.

Pour s'abonner, verser le prix de l'abonnement au bureau de poste, à notre compte de chèque II, 2.

Un an: fr. 20; 6 mois: fr. 10. 50; 3 mois: fr. 5. 50.

Un abonnement à la Gazette de Lausanne est un cadeau d'été très apprécié. (3007!)

## Luzerner Brauhaus Akt.-Ges.

vormals H. Endemann, Luzern

Gestützt auf die Beschlüsse der zehnten ordentlichen Generalversammlung wird der Coupon Nr. 10 unserer Aktien mit Fr. 20 speisenfrei eingelöst bei:

Bank in Luzern,  
Luzerner Kantonalbank, Luzern,  
Volksbank Luzern,  
Zahn & Cie., Basel, und  
unserer Geschäftskasse.

Luzern, den 8. Januar 1910.

Die Direktion.

## Crédit Anversois Société Anonyme

Le nombre d'actions déposées en vue de l'assemblée générale extraordinaire du 20 janvier n'ayant pas atteint le quorum exigé par la loi, une nouvelle assemblée générale extraordinaire est convoquée pour le 3 février prochain, à 14 heures, au siège social, courtoe rue de l'Hôpital, 42. Cette assemblée délibérera valablement quel que soit le nombre d'actions représentées.

### ORDRE DU JOUR:

1° Augmentation du capital et autorisation à donner au conseil de porter le capital en une ou plusieurs fois à 15,000,000.

2° Modifications en conséquence à l'art. 4 des statuts. (137.)

3° Modifications à l'art. 23 des statuts.

Pour être admis à l'assemblée, Messieurs les actionnaires sont priés de se conformer à l'art. 6 des statuts, c'est-à-dire être porteurs d'un certificat de dépôts de leurs titres effectués au moins six jours avant la réunion.

A Anvers: au siège social, courtoe rue de l'Hôpital, 42.

A Verviers: au bureau auxiliaire du Crédit Anversois, place verte, 5.

A Liège: au Crédit Général Liégeois, rue de l'Harmonie, 5.

A Bruxelles: à la Succursale du Crédit Général Liégeois, rue Royale, 64.

A Charleroi: à l'Agence du Crédit Général Liégeois, quai de Brabant, 16.

A Bruges: à l'Agence du Crédit Général Liégeois, rue Nicolas Despaer.

A Roulers: à la Sous-Agence du Crédit Général Liégeois, place de la station, 19.

A Bâle: à la Banque Commerciale de Bâle.

A Zurich: à la Banque Commerciale de Bâle, Bureau de Change.

A Berlin: à la Bank für Handel und Industrie.

A Darmstadt: à la Bank für Handel und Industrie.

## Kapital-Gesuch

In eine hiesige grössere Spezialfabrik (einzig in der Schweiz) mit grosser Exportabteilung, wird ein Mitarbeiter gesucht, der sich mit min. 20 Mille beteiligen könnte und der entweder dem Bureau vorstehen, oder ein Teil der Reisen übernehmen würde. Anfragen zur Weiterbeförderung unter Chiffre Y 422 Y an Haasenstein & Vogler, Bern. (1341)

## Obligations

5 %

Important et ancien établissement industriel de la Suisse française, récemment transformé en société anonyme, émet pour fr. 100,000 obligations 5 %, garanties par immeubles, désire-trouver preneur pour tout ou partie. (117.)

Renseignements seront fournis en écrivant à 20111 X chez Haasenstein & Vogler, Genève.



# Widemanns Handelsschule BASEL

Kohlenberg 19. Gegr. 1876. Halbjahr-u. Jahreskurse. Privatkurse. Prosp. gratis. Ausgeg. Referenz. Semesterbeginn 15. April. 41

## SELVA

**Bleistifte. Neu!** Vorzüglich für Bureaux und Privatgebrauch. Das beste, was in dieser Preislage existiert. Sechseckig, fein Ceder, dunkelgrün poliert, mit Goldstempel und der beliebten Polygrade Strichbezeichnung. Härte 1-4. Preis per Gross Fr. 17.50, Dutzend Fr. 1.80, Stück 15 Cts.

SELVA ist aus feinstem Graphit in tadelloser Härte-Abstufung. Spitzt sich sehr leicht, ohne abzubrechen. Gewinnt jedermann, durch den ihm eigenartigen, weichen Gang beim Schreiben und Zeichnen.

Verlangen Sie gefl. Muster.

Wir empfehlen ferner unsere Velvetin- und Antennen-Bleistifte. (2947)

**Kaiser & Co., Bern**

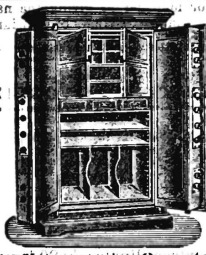
Marktgasse 39/43

## Gute Kapitalanlage

Eine tüchtige landwirtschaftliche Bernerfamilie, welche bereits eigene Arbeitskräfte hat, wünscht zwecks Ankaufs eines der allerschönsten Landgüter im Kanton Luzern, welches für 35-40 Stück Grossvieh genügend Ertrag abwirft, ein Kapital von Fr. 70,000 L., sowie Fr. 15,000 L. Hypothek à 5%, Zins, getrennt oder zusammen, aufzunehmen. Gute und sichere Kapitalanlage. Rückzahlung nach Uebereinkunft. Offerten sub Chiff. C 133 B nehmen entgegen Haasenstein & Vogler, Bern.

## Directeur d'une entreprise commerciale demande comme secrétaire

homme très sérieux, instruit, excellent rédacteur. Adresser offres par écrit, avec indication de références, sous chiffres T 20166 L à l'agence Haasenstein & Vogler, Lausanne. (110)



Stahlkammer- u. Tresor-Anlagen  
**Kassenschränke**  
feuer-, sturz- und diebessicher  
Reichhaltigstes Lager  
in allen Grössen und Preislagen  
Markwalder & Ganz, St. Gallen  
Spezialgeschäft für moderne Kassar-Einrichtungen

Vertretung der Ostertag-Werke, Aalen-Stuttgart  
Illustrierte Kataloge gratis. Feinste Referenzen. (83)

## Schweiz. Schlittelbahn A. G.

Die Aktionäre unserer Gesellschaft werden hiemit zu der Samstag, den 5. Februar 1910, nachmittags 3 Uhr, im Hotel Pfister in Bern stattfindenden

### ausserordentlichen Generalversammlung

höfl. eingeladen.

#### Traktanden:

1. Protokoll. 2. Kapitalerhöhungen (Fortsetzung der Verhandlung der letzten Generalversammlung). 3. Beschluss über Fortsetzung der Gesellschaft oder Liquidation. 4. Demissionen und Neuwahlen. 5. Statutenänderung. 6. Mittellungen.

Die Aktionäre werden hiemit zu Trakt 3 auf Art. 24 der Statuten aufmerksam gemacht. (141)

Der Verwaltungsrat.

## RÖHREN / NAT

in Messing & Kupfer

Grosse Lager

Trefflerdes & Laminols du Havre

Verteilung Abschlüsse

Direktion: M. Kleinert

## Appenzell A.-Rh. Kantonalbank, Herisan

Wir kündigen hiemit sämtliche in den Jahren 1907 und 1908 ausgestellt 4 1/2 % Obligationen unseres Institutes zur Rückzahlung

auf die laut Titel vorgesehene Frist. Mit Ablauf der Kündigungsfrist hört die Verzinsung auf.

Den bei uns eingetragenen Inhabern werden wir eine Conversions-Offerte per Post zugehen lassen.

Herisan, den 22. Dezember 1909.

Die Direktion.

## Stauwerke A.-G. Zürich

Schöntalstrasse 25

Telephon Nr. 6400

empfehlen ihre patentierten selbständig wirkenden Stau- u. Abfluss-Einrichtungen zur

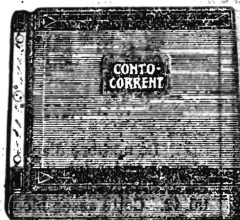
Bestmöglichsten Ausnutzung der Wasserkraft durch Erhöhung von vorhandenen Gefällen

Automatische Regulierung von Oberwasserspiegeln und Wasserabflüssen

Schaffung grösster Sicherheiten bei Hochwassergefahr

Wegfall der Bedienung  
Wesentlich geringere Anlagekosten  
Weitgehende Garantien

## „Loses Blätterbuch“



Pat. Nr. 38334

vorzeigen, es befriedigt jede Ansprüche, die an dieses System gestellt werden können. Vorzüge: Unbeschränkte Ausdehnbarkeit. Formate nach Wunsch. Kompakte Rundlochung. Rasche Auswechslung der Blätter.

In den grössten Betrieben der Schweiz eingeführt. — Feinste Referenzen. — Prospekte zu Diensten.

Rüegg-Naegeli & Cie., ZÜRICH

Buchdruckerei.

Geschäftsbücher.

## Dätwyler & Cie., Zürich.

Bank- und Effektengeschäft

Kauf und Verkauf von Aktien und Obligationen. — Ausführung von Börsenaufträgen im In- und Ausland. — Kapitalanlagen. (116)

Per Ostern 1910 sucht 18jähriger Jüngling, Absolvent der Handelsklasse der Kantonschule in Zürich, Stellung als

Volontär in gutem Handelshause.

Gefl. Offerten unter Chiffre Le 401 Z an Haasenstein & Vogler, Zürich. (127)

## Agent à Londres

bien introduit auprès des exportateurs anglais peut entreprendre une ou deux représentations

Agent, 4, Monument Street, Londres E. C. (118)

## Patent-Bureau

PRIMA REFERENZEN

Patent-Bureau

L. R. Schneider, Ing. patentiert und verwertet Erfindungen

Zürich, Ackerstrasse 52

Telephon 4681 (2265.)

## Steno-Dactylographe

possédant parfaitement le français et l'allemand est demandé de suite par grande maison de Genève.

Offres sous Le 10366 X à Haasenstein & Vogler, Genève. (188)

## Zu verkaufen

eine vollständig betriebsfähige Lokomobile

Zustände sich befindliche

von 10 HP, zirka 14 m<sup>2</sup> Heizfläche, zu billigem Preise. (95)

Gefl. Anfragen an

Koch & Cie.,

vormals E. Baumberger & Koch,

Baunternehmung, Basel.

## Alte Geschäftsbücher

grössere und kleinere Posten zum Einstampfen (3222)

zu kaufen gesucht

zu höchsten Tagespreisen.

Angebote unter Chiffre Z U 15470

befördert die Annoncen-Expedition

Rudolf Mosse, Zürich.

Auf Haus in bester Lage

Berns mit nachweisbar sehr gut

rentierendem Geschäft sind 129

Titel von Fr. 4000 à 6 %

zu placieren gesucht. Grundsteuer-

schatzung Fr. 75,000. Vorgang

Fr. 38,000. Doppelte Sicherheit.

Offerten unter Chiffre B 129 B an

Haasenstein & Vogler, Bern.

## Zu vermieten

Stadtrayon Tramhaltestelle

Helle, geräumige

## Fabrikräume

ca. 600 Quadratmeter, ganz oder geteilt, mit billiger

Wasserkraft, elektr. Licht,

Warenaufzug, Geleisean-

schluss und Laderampe.

10 Minuten zum Güter-

bahnhof. Näheres durch

„Victoria“

Genossenschaft für

Immobilienverkehr

Zürich

Bahnhofplatz - Löwenstr. 71

Telephon 8434

Ein im Versicherungswesen

tüchtiger, mit Stadt und Kanton

Bern bekannter (130)

## Acquisiteur

wird von einer der grössten

französischen Lebensversicherungs-

gesellschaften zu möglichst baldigem Eintritt gesucht.

Fixer Gehalt, Reiseentschädigung und Provision.

Offerten mit Angaben über

bisherige Tätigkeit richte man

unter Chiffre O H 1208 an

Orell Füssli, Annoncen, Bern.

Buchführung

Ordnung zuverlässig, rasch, diskret

vernachlässigte Buchführungen, Inventur und Bilanzen, Bücherexperten; Einführung der amerik. Buchführung nach praktischem System mit Geheimbuch. Prima Referenzen. Komme auch nach auswärts. H. Frisch, Leonhardstrasse 10 beim Central, Zürich I. (12.)